2/2003

HTB

Harburger Turnerbund von 1865 e.V.

Schwarz weiss

Tanzabteilung

TTC weiter in der Erfolgsspur

Bericht Seite 16

Bizio
Ristorante italiano

Speisen Sie in elegant-südlicher Atmosphäre

Wir verwöhnen unsere Gäste seit über einem Jahrzehnt mit den schönsten italienischen Spezialitäten.
Eine der beliebtesten Attraktionen ist unser Antipasti-Büffet am Freitagabend.
Ein reichhaltiger italienischer Brunch lockt jeden Sonntag von 11 bis 15 Uhr mit köstlichen Schlemmereien (außer Juli/August).
Genießen auch Sie und Ihre Gäste daheim unser exklusives Büffet.
Wir beraten und beliefern Sie gern.

Radickestraße 28 · Harburg · Tel. (040) 764 48 18 · Fax (040) 764 23 04
Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag 12.00 – 23.00 Uhr · Sonntag 11.00 – 22.00 Uhr. Montags geschlossen.

Bizio
Mercato Italiano

Italienische Spezialitäten und Keramik

Neue Straße 35 · 21075 Hamburg
Tel. 040 / 7 66 59 71

Öffnungszeiten: Di. bis Fr. 10.00 - 18.00 Uhr · Sa. 10.00 - 14.00 Uhr · Sonntags u. montags geschlossen

Solar
Energie zum Leben
040 - 75 12 77
RÜCKERT GmbH
Heizungstechnik + Sanitär

Harburger Turnerbund von 1865 e.V.

Mitglied des Deutschen Turnerbundes (DTB) · Mitglied des Hamburger Sportbundes e.V. (HSB)

American Football · Cheerleading · Basketball · Fechten · Fußball · Gymnastik · Handball · Inline-Skating · Judo · Karate · Leichtathletik Orientalischer Tanz · Rehabilitationssport · Russ. Tanzfolklore · Tanzsport · Tennis · Tischtennis · Turnen · Volleyball · Wandern
Eigener Turn- und Sportplatz „JAHNHÖHE“ mit vereinseigener Tennishalle und zehn Tennisplätzen an der Haake

Herausgeber: Harburger Turnerbund von 1865 e.V. · 86. Jahrgang · Internet: www.harburger-turnerbund.de

Redaktion: Manfred Sigmund, Heimfelder Straße 92 a, 21075 Hamburg, Telefon 7 90 38 35
E-Mail: manfred.sigmund@hamburg.de

Anzeigen: Lühr Sportmarketing · Blättnerring 2 · 21079 Hamburg · Telefon: 7 63 63 53 · Fax: 76 47 00 98

Beiträge an Geschäftsstelle: Ehestorfer Weg 188, 21075 Hamburg, Telefon: 79 14 33 23, Fax: 79 14 33 24
E-Mail: HTB65@t-online.de

Konten:
Sparkasse Harburg-Buxtehude, Kto.-Nr. 3723 (BLZ 207 500 00) · Spendenkonto: Kto.-Nr. 45 435 (BLZ 207 500 00)
Hamburger Sparkasse, Kto.-Nr. 1079 211 239 (BLZ 200 505 50)
Postbank Hamburg, Kto.-Nr. 1057 18 203 (BLZ 200 100 20)

Gesamtherstellung:
Druckerei Erich Balaszus GmbH · Brennerstraße 19 · 20099 Hamburg
Tel. 040/24 30 16 · Telefax 040/24 54 42 · ISDN: Mac-Leonardo 040/28 05 31 74 · E-Mail: druckerei@balaszus.de

Layout: Günter Sommerfeld, Manfred Sigmund

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Einwilligung der Schriftleitung.
Bezugsgeld ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

Inhalt

	Seite
Wer? Wofür? Wo?	4–6
Wieviel? Wofür?	7
Eine unausweichliche Entscheidung?	8–9
Cheerleading: Rathausfest 2003, Ford Basket-Bowl, Meisterschaft 2003	10
Starlets Cheerleader: Hast Du Lust von Anfang an dabeizusein?	11
Ducks: Football-Abteilung weiter auf Erfolgskurs, Flag Ducks mit erfolgreichster Saison, Football-Jugend sucht neue (wilde) Spieler, 15 Jahre Ducks Celebration	12-13
NURA beim HTB, Das Portrait der neuen Trainerin	15
Tanzen: TTC Harburg dominiert die Hamburger Breitensportmeisterschaften im Tanzen!	16
Nia – Der Weg des Körpers	17
Hauptversammlung 2003	18–20
Fußball: Fußball-Ligamannschaft wird nicht für die Oberliga und Verbandsligaspielbetrieb gemeldet	22
Feste feiern im Vereinshaus	24
Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag	25
Tipps und Termine	26

Wer? Wo? Wofür?

Präsidium

Präsident: Claus Ritter, Breitscheidweg 25, 21075 Hamburg, Tel. 7 92 57 11
Vizepräsidenten: Klaus Buchholz, Elbblöcken 19, 22605 Hamburg, Tel. 85 19 74 57
Manfred Sigmund, Heimfelder Straße 92 a, 21075 Hamburg,
Tel. 7 90 38 35, Fax 68 29 41 25, E-Mail: manfred.sigmund@hamburg.de
Jan-Uwe Pahl, Wildrosenweg 12 d, 21077 Hamburg, Tel. 760 39 39
Schatzmeister: Gerhard Ritter, Haakestraße 66, 21075 Hamburg, Tel. 76 69 03 20
Vereinsjugendvertreter: Andreas Nootz, Rotbergkamp 12 b, 21079 Hamburg, Tel. 76 75 30 30, Mobil 0163/62 45 941
E-Mail: andreas.nootz@t-online.de

Jugendausschuss

Vereinsjugendvertreter: Andreas Nootz, Rotbergkamp 12 b, 21079 Hamburg, Tel. 76 75 30 30, Mobil 0163/62 45 941
E-Mail: andreas.nootz@t-online.de
Stellvertreterin: Angelika Eilers, Marmstorfer Schützenweg 18, 21077 Hamburg, Tel. 7 60 40 53,
Angelika.Eilers@gmx.de
Finanzwartin: Christel Balleer, Ernst-Bergeest-Weg 75 d, 21077 Hamburg, Tel. 7 60 31 30
Kassenprüfer: Timo Czech, Große Straße 70, 21075 Hamburg
Oliver Lindtner, Wroostweg 41, 21077 Hamburg, Tel. 7 66 43 17
Sonderaufgaben: Jose Lopez-Nunes, Lühmannstraße 11, 21073 Hamburg, Tel. 7 90 76 32

Geschäftsstelle www.harburger-turnerbund.de

Ehestorfer Weg 188, 21075 Hamburg, Tel. 79 14 33 23, Fax 79 14 33 24
E-Mail: HTB65@t-online.de
Öffnungszeiten: Montag – Donnerstag v. 10.00-12.00 Uhr, Donnerstag von 16.00-18.00 Uhr
1. Samstag im Monat von 8.30-10.00 Uhr
Geschäftsführer: Torsten Schlage

Platzwart

Volker Simon, Platzhilfe: Nils Meininger

Clubhaus Hornbacher's im HTB

Ehestorfer Weg 188, 21075 Hamburg, Tel. 7 92 87 65
Pächter: Ansprechpartner: Regina

Pressewartin

Angelika Eilers, Marmst. Schützenweg 18, 21077 Hamburg, Tel. 7 60 40 53, Angelika.Eilers@gmx.de

Abteilungen

American Football (Hamburg Ducks) www-hamburg-ducks.de

1. Vorsitzender: Torsten Dreyer, Friedrichsgaber Weg 500, 22846 Norderstedt, Tel. 040/63 60 56 06,
E-Mail: info@hamburg-ducks.de
2. Vorsitzender: Andreas Vogel, Onkelbarg 14, 21149 Hamburg, Tel. 040/7 01 89 11, E-Mail: info@hamburg-ducks.de
Herren + Jugend ab 15 J.: Jay Bergström, Tel. 040/45 22 00
Jugend bis 14 Jahre: Marcus Voss, Tel. 040/7 67 66 23

Cheerleading (Ducks Cheerleader) www.ducks-cheerleader.de

Abteilungsleiterin: Nicole Wilde-Wolff, Am Diggen 33, 21077 Hamburg
Tel.: 040/76 10 38 90, Mobil: 0172/437 12 92, Fax 040/76 10 38 80, E-Mail: wildwolff@gmx.de
2. Vorsitzende: Jessica Wagner, E-Mail: jessyb77@hotmail.com
Mini Ducks (6–10 Jahre) Silke Tentzo, Josthöhe 39a, 22339 Hamburg
Tel.: 040/789 90 35, Mobil: 0173/208 45 44, E-Mail: tentzo@aol.com
Junior Ducks (11–16 Jahre) Lisa Buck, Mobil: 0178/421 95 33, E-Mail: liska_buck@hotmail.com
Ilonka Hudecek, Mobil 0174/250 68 53, E-Mail: sunlight@surfeu.de
Damenteam (ab 16 Jahre) Jessica Wagner, E-Mail: jessyb77@hotmail.com
Starlets Cheerleader (Dance-Team) Nicole Wilde-Wolff, Am Diggen 33, 21077 Hamburg
Tel.: 040/76 10 38 90, Mobil: 0172/437 12 92, Fax 040/76 10 38 80, E-Mail: wildwolff@gmx.de

Basketball

Abteilungsleiter: Andreas Lehmann, Eißendorfer Straße 106, 21073 Hamburg, Tel. 7 92 68 34

Fechten

Abteilungsleiter: Waldemar Busch, Haakestraße 53a, 21075 Hamburg, Tel. 7 92 31 92

Flamenco

Trainerin: Viola Kuschinsky, Tel. 0174/3 81 60 16 · Training: Dienstag, Clubhaus, 17.30-18.45 Uhr

Fußball

Abteilungsleiter: Klaus Buchholz, Elbblöcken 19, 22605 Hamburg, Tel. 85 19 74 57
Leitung Herrenbereich: Heinz Schwede, Dahlengrund 55 d, 21077 Hamburg, Tel. 765 46 25
Ligabeauftragter: Karl Albers, Hainholzweg 149, 21077 Hamburg, Tel. 7 90 44 71
Liga-Obmann: Horst Challier, Jürgensstraße 1, 21079 Hamburg, Tel. 7 90 97 60
Leitung Jugendbereich: Uwe Ozekker, Krönenbarg 44, 21077 Hamburg, Tel. 7 60 66 95
Verantw. C-/G-Jugend: Andreas Nootz, Wattenbergstraße 7, 21075 Hamburg, Tel. 76 75 30 30
Schiedsrichter: Dieter Guske, Meckelfelder Weg 62, 21079 Hamburg, Tel. 769 66 69

Handball (SG Harburg) www.sgh.de

Abteilungsleiter: Dirk Jahn, Giesestraße 4, 22607 Hamburg, Tel. 40 19 47 21
Damen-/Herrenwartin: Genia Gosh, Wattenbergstraße 19, 21075 Hamburg, Tel. 7 65 23 97
Jugendwartin: Christel Balleer, Ernst-Bergeest-Weg 75 d, 21077 Hamburg, Tel. 7 60 31 30
Vertreter in der SG:
Beirat/Sportausschuß: Genia Gosh, Wattenbergstraße 19, 21075 Hamburg, Tel. 7 65 23 97
Jugendausschuß: Christel Balleer, Ernst-Bergeest-Weg 75 d, 21077 Hamburg, Tel. 7 60 31 30

Judo

Abteilungsleiter: Ralf Reinholz, Ahornweg 22, 21217 Seevetal, Tel. 7 68 33 13
Jugendleiterin: Gabriele Ewert, Fernsicht 1a, 21217 Seevetal, Tel. 0 41 05/15 99 55
Jugendleiter: Oliver Lindtner, Wroostweg 41, 21077 Hamburg, Tel. 7 66 43 17

Karate

Abteilungsleiter: Uwe Groutars, Wilhelmstr. 28, 21073 Hamburg, Tel. 77 38 15
Jugendleiter: Ralf Becker, Eißendorfer Pferdeweg 9, 21075 Hamburg, Tel. 7 90 79 17
stellv. Jugendleiter: Jens Bergeest, Radickestraße 9, 21079 Hamburg, Tel. 7 63 82 24

Leichtathletik

Abteilungsleiterin: Marina Lopez-Nunes, Lühmannstraße 11, 21073 Hamburg, Tel. 7 90 76 32
Betreuer Erwachsene: Jose Lopez-Nunes, Lühmannstraße 11, 21073 Hamburg, Tel. 7 90 76 32

Tanzen (TTC Harburg)

1. Vorsitzender: Wolfgang Ulrich, Bogenstraße 7, 21614 Buxtehude, Tel. 0 41 61 / 8 33 57
2. Vorsitzender: Heinz Pötzschig, Göhlbachtal 28, 21073 Hamburg, Tel. 0 40 / 7 65 84 51
Kassenwart: Hans-Werner Wollberg, Hamberg 9a, 21228 Harmstorf, Tel. 0 41 05 / 5 15 04
Sportwart: Klaus Budde, Habigerstieg 18, 21079 Hamburg, Tel. 7 63 17 97
Pressewart: Jürgen Barthel, Itzenbütteler Kirchfeld 3, 21266 Jesteburg, Tel. 0 41 81 / 55 68
Sprecher der Turnierpaare: Christian Hellweg, Amselstieg 3a, 21217 Seevetal, Tel. 0 40 / 7 68 11 30
Breitensportbeauftragter: Detlef Hohmeyer, Hüllbeen 3a, 21079 Hamburg, Tel. 0 40 / 7 64 53 51
Jugendwartin: Steffi Grot, Milchgrund 53, 21073 Hamburg, Tel. 0 40 / 7 90 45 57 oder 79 14 35 51

– Jazz- und Modern Dance („Step by Step“)

Ansprechpartner: Annelie Bethge, Tel. 7 63 13 05

Tennis www.htb-tennis.de

Clubhaus: Vahrenwinkelweg 28, 21075 Hamburg, Telefon: 7 92 20 72 / Fam. Böttcher
Abteilungsleiter: Georg Husmann, Hainholzweg 139 c, 21077 Hamburg, Tel. 79 01 00 06
Sekretariat (Clubhaus): AB, Tel. 7 90 72 37

Tischtennis

Abteilungsleiter: Iris Jankowski, Harmsstraße 19, 21073 Hamburg, Tel. 77 48 70 (privat) und 37 67 61 73 (Büro)
Stellv. Abteilungsleiter: Dierk Sundmacher, Kasernenstraße 27, 21073 Hamburg, Tel. 7 65 15 16
Jugendwarte: Thomas Alpers, Jürgenstr. 14, 21073 Hamburg, Tel. 85 40 14 75

Turnen und Freizeit

Abteilungsleiter: Jürgen Burmester, Kurt-Schumacher-Straße 23, 21629 Neu Wulmstorf, Tel. 7 00 94 46
Jugendleiterin: Ulrike Bertges, Ernst-Eger-Straße 10, 21073 Hamburg, Tel. 7 65 71 55

Aerobic	Anfänger und Fortgeschrittene	Frau Dirler
Fitness	Anfänger und Fortgeschrittene	Frau Schneider
Eltern u. Kindturnen	1,5 – 3 Jahre	Frau Ahrens und Frau Jargstorff
Gymnastik + Jazz Dance	Anfänger und Fortgeschrittene	Frau Bethge
Inlineskating / Hockey	9 – 13 Jahre	Jens Rupprecht
Kleinkinderturnen	3 – 6 Jahre	Frau Ahrens und Frau Jargstorff
Mädchen und Jungen	ab 6 Jahre	Frau Bertges
Männer + Jedermann		Herr Bethge und Frau Schreiber
Orientalischer Tanz („Nura“)		Christiane Beskales
Amb. Herzgruppen	Übungsgruppe	wechselnd
	Trainingsgruppe	wechselnd
Seniorensport		Frau Schneider/Frau Bethge
Wirbelsäulen- und Rückengymnastik		Frau Bösebeck
Yoga	Anfänger und Fortgeschrittene	Frau Owart und Frau Fularczyk
50 Plus		Frau Owart

Volleyball www.HTB-volleyball.de

Abteilungsleiter/in: Jörn Folster, Am Sandberg 10, 21224 Rosengarten, Telefon 0 41 08 / 32 87

Trainingsorte und -zeiten aller Abteilungen erfahren Sie bei den Abteilungsleitern und der Geschäftsstelle!

KURT ASCHENDORF
Versicherungen

Harburger Rathausstraße 33, 21073 Hamburg
Tel. 0 40/ 76 69 91-0, Fax 0 40/ 76 69 91-28
E-Mail: info@aschendorf.de, www.aschendorf.de

Vereinsbeiträge ab 1. Januar 2003

Beitragsgruppe	jährlich	1/4jährlich	monatlich
Allgemeine Beiträge			
Kleinkinder/Kinder/Schüler bis 18 J.	€ 96,00	€ 24,00	€ 8,00
Studenten/Lehrlinge (auf Antrag)	€ 96,00	€ 24,00	€ 8,00
Erwachsene	€ 168,00	€ 42,00	€ 14,00
2 Geschwister und mehr	€ 150,00	€ 37,50	€ 12,50
Ehepaare	€ 276,00	€ 69,00	€ 23,00
Ehepaare mit einem Kind oder mehr	€ 324,00	€ 81,00	€ 27,00
Passive Mitglieder	€ 96,00	€ 24,00	€ 8,00
Tennisabteilung			
Erwachsene	€ 330,00	€ 82,50	
Ehepaare	€ 500,00	€ 125,00	
Ehepaare und 1 Kind	€ 565,00	€ 141,25	
Ehepaare und 2 Kinder oder mehr	€ 620,00	€ 155,00	
Erwachsene und 1 Kind	€ 400,00	€ 100,00	
Erwachsene und 2 Kinder oder mehr	€ 460,00	€ 115,00	
Schüler, bis zum vollendeten 18 L.jahr	€ 160,00	€ 40,00	
Azubis, Studenten, Schüler über 18 J.	€ 235,00	€ 58,75	
Erwachsene -passiv-	€ 100,00	€ 25,00	
Jugendliche -passiv-	€ 75,00	€ 18,75	
(bis zum vollendeten 18. Lebensjahr)			
Eigenhilfe (vom 16. Lebensjahr an)	jährlich 7 Stunden oder € 8,00 p. Stunde		
Tanz-Turnier-Club Harburg (s. a. Beitrags- und Gebührenordnung des TTC)			
Eintrittsgebühr für neue Mitglieder			€ 10,00
Tanzkreis und Breitensport			€ 19,00
Turniertänzer			€ 21,00
Inaktive			€ 11,00
Passive			€ 9,00
Schüler/Studenten/Wehrpflichtige/Auszubildende Tanzkreis und Breitensport			€ 11,00
Schüler/Studenten/Wehrpflichtige/Auszubildende Turniertanz			€ 12,00
Zusatzbeiträge			
Reha-Sport	€ 67,20	€ 16,80	€ 5,60
Inlineskating	€ 12,00	€ 3,00	€ 1,00
Judo-Mattengebühr Erwachsene	€ 30,00	einmalig bei Eintritt	
Judo-Mattengebühr Kinder	€ 15,00	einmalig bei Eintritt	
Verbandsabgaben Football			
Jugendliche bis 26 Jahre	€ 30,72	€ 7,68	€ 2,56
Verbandsabgaben Football			
Erwachsene ab 27 Jahre	€ 61,32	€ 15,33	€ 5,11
Jugendförderbeitrag Fußball			
bis 17 Jahre	€ 43,20	€ 10,80	€ 3,60
Jugendförderbeitrag Fußball			
ab 18 Jahre	€ 45,60	€ 11,40	€ 3,80
Aufnahmebeitrag pro Mitglied	€ 16,80	einmalig bei Eintritt	
Flamenco			
bis 17 Jahre	€ 36,00	€ 9,00	€ 3,00
ab 18 Jahre	€ 60,00	€ 15,00	€ 5,00

Eine unausweichliche Entscheidung?

Die Jahresversammlung der Fußballabteilung hat nicht nur einen Generationenwechsel in der Abteilungsleitung gebracht; sie hat viel mehr bewirkt. Die Fußballabteilung hat einen längst überfälligen Konzeptwechsel für den Ligafußball im HTB beschlossen: Breitensport auf allen Ebenen, d. h. eine Liga mit Spielern, die man im HTB kennt, die vielleicht auch mit dem Turnerbund verwurzelt sind, sich zumindest aber mit dem Verein identifizieren – dazu wie bisher: solide Jugendarbeit. Alles andere ist in der aus stadthistorischen Gründen völlig zersplitterten Fußballlandschaft in Harburg-Wilhelmsburg (heute Bezirk Harburg) offenbar nicht möglich.

Zu dieser Entscheidung war wohl nur ein ausgewiesener Fußballfachmann und starker Abteilungsleiter wie Klaus Buchholz in der Lage, der zudem ein konsequentes Präsidium hinter sich wusste. Dazu gehört aber auch eine neue, junge Crew um Sven Vogler als Abteilungsleiter, die den neuen Fußball mit Freude und Engagement auf der Jahnhöhe etablieren will. Dafür kann der HTB nur danken und für diese ehrenamtliche Aufgabe viel Glück wünschen! Auf jeden Fall hat die Abteilungsversammlung eine konsequente, verantwortungsbewusste, realistische und mutige Entscheidung getroffen.

Die Entscheidung war insofern konsequent, als bereits1999/2000 die Finanzierung einer Oberligamannschaft gescheitert war. In einem Vorstandsgespräch, als es um genau diese Finanzierung ging, brachte Herr Wasielke mir gegenüber die langfristige Perspektive von mindestens Regionalligafußball auf der Jahnhöhe ins Gespräch. Bereits damals habe ich auf die besonderen sozio-ökonomischen Strukturen des Stadtteils Harburg und dessen fußballerischen Verhältnisse hingewiesen. Auch die in letzter Zeit in der Harburger Presse veröffentlichten Artikel und Leserbriefe scheinen die besondere Lage in unserem Stadtteil zu ignorieren. Die Zuschauerzahlen auf der Jahnhöhe sprechen da eine deutlichere Sprache.

Als dann die Oberligamannschaft auseinander fiel bestand die Möglichkeit, eine erste Mannschaft für die Verbandsliga zu melden. Diese Meldung habe ich damals befürwortet. Aus den heutigen Erfahrungen mit bezahltem „Amateurfußball“ und nur einem Hauptsponsor wäre die jetzt getroffene Entscheidung schon damals konsequent gewesen. Insofern hat Klaus Buchholz recht, wenn er sagt: „zwei verlorene Jahre.“

Die Entscheidung war verantwortungsbewusst, weil Präsidium und Fußballabteilung es nicht verantworten können, „Vereinsmittel“ für den Ligafußball einzusetzen, wie es in einem HAN Interview gefordert wurde. Das hieße im Klartext nämlich: Mitgliedsbeiträge für die Liga einzusetzen. Auf diesem Gebiet hat der HTB bereits 1990 mit einer allgemeinen Umlage schmerzliche Erfahrungen machen müssen. Verantwortungsbewusst ist die Entscheidung auch deshalb, weil das Präsidium sehr wohl weiß, dass die für den Ligafußball geforderte Verbesserung des „Umfeldes“ – was immer das heißen mag – zumindest für ein regionalligataugliches Stadion nicht im Schnellgang zu verwirklichen ist.

Die Entscheidung ist realistisch, weil der Fußballvorstand die Entwicklungen im modernen, bezahlten sogenannten „Amateurfußball“ und die Harburger Gegebenheiten realistisch einschätzt. Während die Bundesliga hoch verschuldet an allen Ecken und Enden spart, die Fernsehgelder nicht mehr sprudeln, wird unten bei den Amateuren in den „Nettoligen“ noch kräftig die Hand aufgehalten. Selbst Schalke-Manager Rudi Assauer stellte fest: Er lasse sich die Aufbauarbeit der vergangenen zehn Jahre nicht von Spielern kaputtmachen, die wie Söldner daherkämen, statt sich mit dem Verein zu identifizieren. (FAZ v. 13.05.03)

Realismus ist auch gegenüber jungen „Talenten“ angebracht. Auch sie haben oft die Maßstäbe völlig verloren und werden dabei von ehrgeizigen Eltern gestützt. Abgesehen davon kann es niemandem verübelt werden, wenn er als wirklich talentierter Jugendlicher seine Zukunft im Fußballinternat des HSV oder anderer Lizenzvereine sucht.

Realistisch ist auch die Einschätzung, dass im DFB alles auf den bezahlten Fußball ausgerichtet ist und zunehmend wird. Bereits 1999 teilte mir auf schriftliche Anfrage der Hamburger Fußballverband mit, dass eine immer wieder

ROSIGEZEITEN

Dekoration und Floristik
Britta Schirmer

Jägerstraße 122 · 21079 Hamburg
Telefon + Telefax 040 / 79 00 47 89

geforderte Ausgliederung der Fußballabteilung des HTB in eine Kapitalgesellschaft nicht möglich ist. Diese Möglichkeit gibt es nur für Lizenzvereine des DFB, also die Profivereine.
Mutig ist die Entscheidung eigentlich nicht. Es sei denn man hätte Angst vor den Nostalgikern im HTB, deren Existenz jüngst in einem Sportkommentar der HAN beschworen wurde. Ich vermute diese Nostalgiker, wenn ich die Presseberichterstattung über den HTB richtig verstehe, eher außerhalb des Turnerbundes. Als bekennender „Alt-Nostalgiker“ versäumte ich in den fünfziger Jahren kaum ein Oberligaspiel des Harburger Turnerbundes. Damals gab es auch nur die Chance, live dabei zu sein – heute: entweder gleich AOL-Arena oder Fernsehsessel. Nach zwei neuerlichen Versuchen, das „große Fußballrad“ zu drehen, hilft kein Mut, keine Nostalgie sondern nur eine konsequente, verantwortungsbewusste und vor allem realistische Entscheidung.
Bei dieser Gelegenheit möchte auch ich nicht versäumen, Herrn Rainer Wasielke zu danken, so wie ich es nach der ersten Trennung als damaliger Präsident schriftlich getan habe. Danken für sein zweimaliges finanzielles und persönliches Engagement als Sponsor und Trainer für den Ligafußball im Harburger Turnerbund. Es tut mir leid, wenn er seine Vorstellungen von Fußball in Harburg, auf der Jahnhöhe nicht verwirklichen konnte. Ich wünsche ihm bei seinem neuen Verein das Umfeld und den qualifizierten Vorstand, den er beim Harburger Turnerbund immer angemahnt hat.

Klaus Wienecke
(HTB Past-Präsident)

Harburger Turnerbund von 1865 e.V.

Ehrenmitglied

HEINRICH NODOP

starb am 25. Februar 2003

„Hein“ wurde er von allen, die mit ihm viele Jahre in unserem Bunde verbracht haben, genannt. So wurde er zu einem festen Begriff für viele Generationen. Wer in alten Schriften unserer „Vereinsnachrichten“ blättert, wird sein erstes Bild auf der Fotografie der Mannschaft 1940/41 finden, die seinerzeit Meister der Bezirksliga geworden war. 19 Jahre war er damals. Seit 1935 spielte er Fußball und war auch ein sehr guter Leichtathlet. Nach dem Kriege gehörte „Hein“ noch bis in die fünfziger Jahre der 1. Fußballmannschaft zur Oberligazeit an. Dann war er als Trainer von Jugend- und unteren Herrenmannschaften tätig. 1954 gründete er die 4. Bundesvereinigung mit und 1968 löste er Otto Höft als Platzwart ab. Die „Jahnhöhe“ pflegte er liebevoll bis zur Rentnerzeit. Auch danach half er seinem Nachfolger noch lange Zeit. Die „Jahnhöhe“ blieb bis zu Beginn seiner schweren Krankheit sein Lieblingsplatz. Der HTB dankt ihm (auch seiner immer helfenden Ruth) für sein Lebenswerk in unserer Gemeinschaft.

– Präsidium und 4. BV –

ZÖCHLING GmbH
COMPUTERSYSTEME

Tempowerkring 10 · 21079 Hamburg
Telefon 040/7 90 13-0 · Telefax 040/7 90 13-100

ORGANISATIONSENTWICKLUNG
SOFTWARE · EDV-KONZEPTION

Auftritt der Mini Ducks Cheerleader beim Rathausfest 2003

Auch in diesem Jahr fand am ersten Maiwochenende das Harburger Rathausfest statt. Inzwischen ist es fast Tradition, daß sich bei diesem Event auch die Cheerleader des HTB vorstellen und Werbung für ihre Sportart machen.
Leider war das Wetter an diesem Samstag sehr naß, kalt und ungemütlich. Doch dies konnte die Mini Ducks Cheerleader nicht abschrecken erst ihre Flag Ducks beim Spiel zu unterstützen (sie gewannen gegen die Flag Devils) und anschließend auf der Showbühne einen kleinen Einblick in das Repertoire eines Cheerleaders zu geben. Um 16.40h präsentierten sich die Minis mit einem kleinen Auftritt bestehend aus zwei cheerleadertypischen Sidelines (Anfeuerungsrufe), einem Tanz und einer Pyramide.
Die Mini Ducks Cheerleader sind seit Anfang des Jahres gewachsen und konnten sich bei dieser Veranstaltung bereits mit 6 Mädchen in neuen Collegekostümen dem Publikum präsentieren. Trotz des nassen Wetters waren zahlreiche Zuschauer erschienen und verfolgten mit bester Laune das Programm auf der Showbühne.
Die Kleinsten der Sparte sind im Alter von 5 – 10 Jahren und trainieren zweimal in der Woche. In der Footballsaison unterstützen sie die Flag Ducks bei ihren Spielen auf der Jahnhöhe und sorgen bei mehreren Events in Harburg das ganze Jahr über für gute Laune.
Unser großes Ziel ist die Teilnahme an der Hamburger Cheerleadermeisterschaft im Winter 2003.
Hast auch Du Lust auf diese besondere Sportart? Cheerleading beinhaltet Tanz, Akrobatik, Turnen und jede Menge Teamspaß. Wir freuen uns auf Dich!

Infos:
Silke Tentzo, Tel. 040 / 789 90 35, Handy: 0173 / 208 45 44,
E-Mail: tentzo@aol.com
Janina Ritz: Tel: 040 / 792 41 16,
Handy : 0175 / 712 91 36

Trainingszeiten:
Montag: 16.00–18.00 h Gymnastikraum Halle am Petersweg (Nähe S-Bahn Heimfeld)
Freitag: 17.00–19.00 h Gymnastikraum Halle am Petersweg

Cheerleader go Charity:

Die Ducks Cheerleader beim Ford Basket-Bowl

Es war ein Event der Extraklasse: Bei dem Ford Basket-Bowl am 26.04.2003 in der Wandsbeker Sporthalle spielten der HSV-Handball, die BC Tigers, die Blue Devils & Co. für einen guten Zweck. Und bei einer solchen Mega-Show dürfen Cheerleader natürlich nicht fehlen.
Die Mädels der Ducks Cheerleader unterstützten die Teams zusammen mit den Junior Angels (Blue Devils) an der Sideline nach Kräften. Statt Bälle in den Korb warfen sie – wie gewohnt – Mädchen in luftige Höhen.
Und das äußerst routiniert, denn die Ducks haben viel „Basketball-Erfahrung“ – sie cheerten in den letzten Jahren häufig für die Tigers.
Ein echtes Highlight zur Halftime: Die Ducks Cheerleader präsentierten eine mitreißende Halbzeitshow in Perfektion und ertanzten sich so die Gunst der Zuschauer!

Deutsche Cheerleading Meisterschaft 2003 – Showtime!

Dafür haben wir ein Vierteljahr jedes Wochenende und in der Woche trainiert: Die Deutsche Cheerleading Meisterschaft (Kategorie „Damen“) am 08.03.2003 in Leverkusen. Gerüchte verdichteten sich zu Tatsachen: Der 6-malige Deutsche Meister in Folge (sozusagen der „FC Bayern“ des Deutschen Cheerleadings), die Wolfsburg Honeybees, konnten verletzungsbedingt nicht antreten. Das machte alle Teilnehmer und Zuschauer sehr traurig, weil eine DM ohne die Honeybees irgendwie keine richtige DM ist.
Einchecken und Warm-Up verliefen reibungslos. Dann der Schock kurz vorher: Bei einem unglücklichen Abgang von einer 3-Körperlängen-Pyramide in unserem Aufwärm-Training gab es plötzlich zwei Verletzte – umstellen war so kurz vorher unmöglich! Die Nerven lagen blank. Doch für echte Cheerleader gibt’s in solchen Fällen nur eins: Zähne zusammenbeißen, lächeln, durchziehen.
Beginn der Meisterschaft: Zuerst waren die fünf Damen unserer Stuntgroup dran, zeigten ein mitreißendes Programm – leider gab es am Ende einen Drop. Ergebnis: Ein trotzdem toller dritter Platz für unsere „Elite“ in der Kategorie Groupstunt!
Dann der Auftritt in der Kategorie Senior Cheer: Wir 19 sammelten uns wie geplant hinter der Auftritts-Fläche, hatten unsere Nerven soweit beruhigt. Doch dreißig Sekunden vor dem Start: Massives Nasenbluten bei einem Teammitglied, unser Start musste verschoben werden. Auch hier wurde tapfer gebissen: Kurze Pause, zwei Wattebäusche in die Nase und raus! Übrigens Danke an dieser Stelle an die Munich Cowboys, die uns spontan ihre externen Spotter zur Verfügung gestellt haben!
Die drei Minuten dreißig rauschten vorbei, von Anstrengung keine Spur. Mitten im Programm hatten wir eine kleine Unsicherheit, behielten aber die Nerven und kämpften weiter – einer unserer „geliehenen“ externen

Spotter brüllte von hinten: „Durchziehen Hamburg!“. Das taten wir auch und schwupps – war alles vorbei!
Backstage dann die ernüchternde Bilanz: Eine Gehirnerschütterung, eine Wadenprellung bzw. Muskelriss, Schleudertrauma – plötzlich war klar, dass wir zahlreiche Verletzungen mit nach Hause nehmen würden. Zwei Mädchen kamen vorsorglich ins Krankenhaus, konnten jedoch am selben Abend wieder entlassen werden und befinden sich auf dem Weg der Besserung.
In Anbetracht der hektischen und erschwerten Umstände können wir mehr als stolz auf unsere Leistung und den dritten Platz unter den zehn besten Cheerleader-Teams aus ganz Deutschland sein! Danke allen Ladies für ihren Kampfgeist, ihre Liebe zu diesem Sport und vor allem ihre Liebe zu diesem Team!

Starlets Cheerleader
– ein neuer Stern an Harburgs Himmel!

Hast Du Lust von Anfang an dabeizusein?

Im November 1990 wurde das erste Cheerleader-Team im HTB gegründet – die Ducks Cheerleader. Im Laufe der Jahre ist eine eigene Abteilung entstanden und in drei Gruppen kann ab 6 Jahren Cheerleading im HTB betrieben werden. Neben den vielen Erfolgen, die auf Meisterschaften errungen wurden, ist dies schon an sich eine tolle Entwicklung.

Dennoch... – es hat noch etwas gefehlt und zwar ein reines Cheerleader Tanz-Team! Die etwas andere Form des Cheerleadings nennt sich „Cheer-Dance“ und der Unterschied ist, dass das Anfeuern, die Pyramiden und Bodenturnelemente entfallen. Ganz nach dem Vorbild der Cheerleader der NFL Europe wird „nur“ getanzt und auch das Outfit etwas knapper ausfallen. Das heißt jedoch nicht, dass auf sportliche Leistung verzichtet wird. Der sportliche Aspekt steht auch hier absolut im Vordergrund.

Die Starlets Cheerleader werden zunächst für kein anderes Sportteam tanzen (jedoch ausgeschlossen ist dies auf Dauer nicht, erste Kontakte zu Bundesliga-Mannschaften sind bereits geknüpft worden). Den Mittelpunkt stellen erst einmal Showauftritte dar, bis ein Team von 10-15 Mädels erfolgreich aufgebaut wurde. Auch die Teilnahme an Meisterschaften ist nicht auszuschließen. Das Training findet 1x die Woche mittwochs statt. Ein Ausbau der Trainingszeiten ist je nach Anfragen, Meisterschaften und Lust & Laune möglich.

Da das Team völlig neu gegründet wird, **nutze Deine Chance und sei dabei!** Spezielle Voraussetzungen gibt es nicht und der Einstieg bei einer neuen Gruppe ist so leicht wie nie. Wer mindestens 16 Jahre alt ist und Spaß am Tanzen hat, ist herzlich willkommen!

Interessentinnen wenden sich bitte an:

Nicole Wilde-Wolff, Tel.: 040/ 761 03 890,
E-mail: wildewolff@gmx.de
www.starlets-cheerleader.de

Harburger Turnerbund von 1865 e.V.

Am 23. März 2003 verstarb plötzlich und unerwartet

Jens Orgass

im Alter von 54 Jahren

Jens war in unserem Bund von seinem zehnten Lebensjahr an Mitglied. Er begann seine sportliche Laufbahn in der Leichtathletikabteilung. Später entdeckte Jens seine Leidenschaft für den Fußball und er zählte zu den talentiertesten Nachwuchstorhütern im Süderelberaum. Er gehörte als langjähriger Fußball-Ligatorwart zur Meistermannschaft von 1977. Als Gründungsmitglied der Seniorenmannschaft erwarb sich Jens Orgass darüber hinaus besondere Verdienste.

Wir werden Jens Orgass in guter Erinnerung behalten.

Der Vorstand

Wir sind im Internet!

Alles über uns ab sofort unter

www.ducks-cheerleader.de

Besucht uns!

Harburger Turnerbund von 1865 e.V.

Unser Vereinsmitglied

Ernst Purwien

ist am 11. März 2003 verstorben. Seit 1948 gehörte er unserem Bund an.

Der Vorstand

Football-Abteilung weiter auf Erfolgskurs...

2003 hat für die Herren-Footballmannschaft wie geplant begonnen. Die leider etwas zusammengeschrumpfte Verbandsliga stellte bislang keine Hürde für die Footballer dar, wurden doch bisher alle Partien gewonnen. Das Saisonziel „Aufstieg“ ist somit nach wie vor fest im Visier der Mannen um Abteilungsleiter Torsten Dreyer.

Neben dem guten Abschneiden in der bisherigen Saison erfreut sich das Herrenteam auch einer guten Personalstärke. Beim ersten Spiel in Buxtehude konnte Cheftrainer Jay Bergström auf einen 36-Personen-Kader zurückgreifen, so viele wie seit Jahren nicht mehr. Dadurch ist es den Ducks gelungen, auch den einen oder anderen verletzungsbedingten Ausfall zu kompensieren. Nach der Vizemeisterschaft im letzten Jahr wurden die Harburger Footballer auch für Spieler anderer Mannschaften attraktiv. So kamen beispielsweise vom Ligakonkurrenten Lüneburg Jayhawks gleich 4 Spieler zu den Ducks, alle mit teilweise schon mehrjähriger Spielerfahrung.

Die Anfang Juli zu Ende gehende Vorrunde soll mit Platz 1 der Nordgruppe abgeschlossen werden. Danach bleibt etwas Verschnaufpause und am 16/17.08.03 könnte es auf der Jahnhöhe zum ersten Playoff-Halbfinale gegen den Zweiten der Südgruppe kommen (derzeit Hildesheim Invaders). Spätestens dann geht es um alles oder (fast) nichts, denn wie es Playoffs so an sich haben, kommt nur der Sieger ins Endspiel, dass dann am 30./31.08. steigen würde.

Dieses Jahr hat neben dem regulären Saisonbetrieb aber noch ein weiteres Highlight: die Ducks feiern am 09.08.03 ihr 15jähriges Bestehen! Ursprünglich am 08.08.1988 als „Harburg Rubberducks e.V.“ gegründet und mit ersten Spielen in Over an der Elbe aktiv, fand man sehr schnell den Weg zum HTB. Aus der Gründerzeit sind noch 2 Spieler aktiv bei den Ducks : Thomas Klein und Detlef Rast. Viele Höhen und Tiefen wurden seitdem durchlebt, letztendlich aber wurden alle Wellen gut gemeistert und die Abteilung ist auf 3 Mannschaften gewachsen. So kann Football in allen Altersklassen gespielt werden, für die jeweils mindestens 2 Trainer verantwortlich sind. An diesem Datum wird auf der Jahnhöhe auch ordentlich gefeiert, also sollte sich jeder (auch die „Ehemaligen“) den 09.08.03 schon mal fett im Kalender markieren.

Football-Einteilungen:

Jugend Flag-Football
0-14 Jahre wird **ohne** Ausrüstung gespielt
2x die Woche Training
Marcus Voss, Tel. 040 / 7676623

Jugend Tackle-Football
14-18 Jahre wird **mit** Ausrüstung gespielt
2x die Woche Training
Jay Bergström, Tel. 040 / 452200

Herren Tackle-Football
ab 18 Jahre wird mit Ausrüstung gespielt
2x die Woche Training
Torsten Dreyer, Tel. 040 / 63605606

Get more news: **www.hamburg-ducks.de** or send an e-mail **info@hamburg-ducks.de**

Flag Ducks mit erfolgreichster Saison seit Bestehen!

Die von Marcus Voss trainierten Flag Ducks (Spieler bis 14 Jahre) sind aktuell so erfolgreich wie noch nie seit ihrer Gründung 1999. Am 03.05.03 kam es auf der Jahnhöhe zum Showdown mit dem Europameister von 2000, den Hamburg Flag Devils. Diese waren bisher immer eine Bank und heimsten Meistertitel wie am Fließband ein. Kaum einer hatte damit gerechnet, dass die Flag Ducks sie würden schlagen können. Nur Trainer Voss war da anderer Meinung und ließ dem mit seinen Jungs Taten folgen. Mit 16 : 12 schlug man die Flag Devils und ist seitdem Spitzenreiter der 1. Flagliga Hamburg/Schleswig-Holstein.

Der etwa 30 Mann starke Kader verbessert sich mit jeder Trainingseinheit und auch der Trainerstab wurde erweitert. Mit Sirko Schanze assistiert die Jungs zusätzlich der erfolgreichste Spieler der Herren.

Das Jahr wird am 04.10.03 aller Voraussicht nach damit beendet, dass die Ducks auf der Jahnhöhe erstmalig ein Tagesturnier für Landesauswahlmannschaften im Flag-Football ausrichten. Die Landesauswahlen von Hamburg, Schleswig-Holstein, Niedersachsen und Berlin werden dann dabei antreten.

Was ist Flag-Football ?

Es wurde speziell für Jugendliche entwickelt und man spielt es ohne Ausrüstung. An einem Hüft-Gürtel hängen 2 Flaggen und sobald der gegnerische Spieler diese herausgezogen hat, ist der Spielzug beendet. Ansonsten gibt es kaum Unterschiede zum Tackle-Football. Die Jungs lernen das komplexe Spielsystem trotzdem von Anfang an.

Training!
Di+Do ab 17 Uhr auf der Jahnhöhe, Platz 3
Fragen?
Marcus Voss, Tel. 040 / 7676623

Get more news: **www.hamburg-ducks.de** or send an e-mail **info@hamburg-ducks.de**

Football-Jugend sucht neue (wilde) Spieler...

Keine Angst, „wild“ muß man nicht sein um Football spielen zu können. Aber einem sollte auch nicht gleich das

Herz in die Hose rutschen, wenn man mit dem Gegner um das Lederei kämpft.

Die Junior Ducks suchen weiterhin neue Spieler. Die Footballmannschaft der 14-18jährigen trainiert 2x die Woche unter den Augen qualifizierter Trainer wie Joachim Franke auf der Jahnhöhe. Die Ausrüstung wird kostenlos leihweise zur Verfügung gestellt. Spätestens im August beginnen dann die ersten Spiele und die Junior Ducks werden sich mit gegnerischen Teams messen. Jetzt ist gerade die richtige Zeit, um sich der amerikanischen Sportart Nummer 1 zu widmen!

You want to do something new?

Komm zu uns und spiele Football!

Egal ob dick oder dünn, groß oder klein. Football ist so vielseitig, dass es für jeden eine bestimmte Spielerposition gibt. Neben schnellen, wieselflinken Sportlern sind es besonders die „gewichtigeren“ Jungs, die beim Football ganz groß rauskommen.

Komm zum Training und probier es aus:

Dienstags und Donnerstags von 17.30 Uhr bis 19.30 Uhr, Jahnhöhe Platz 3

Fragen? Dann ruf an: Torsten Dreyer, Tel. 040 / 63605606 oder 0173 / 2084547

Get more news: **www.hamburg-ducks.de** or send an e-mail **info@hamburg-ducks.de**

Wir sind im Internet!

Alles über uns ab sofort unter

www.hamburg-ducks.de

Besucht uns!

As time goes by.....

09.08.2003

15

15 Jahre Ducks Celebration

Die **Ducks** präsentieren in Zusammenarbeit mit **Heiko Hornbacher** den Mega-Event auf der Jahnhöhe

Ab 20.00 Uhr American Buffet (Buffet nur mit Voranmeldung)
Ab 22.00 Uhr American Dance Night

- Buffet mit Chicken-Wings, Steaks, Ribs, homestyled Burgers, usw.
- Aufwendige Dekoration im American Style
- American Beer, Drinks, Caipirinha-Bar
- Professioneller DJ
- Laser-Light-Show
- Video-Beamer-Präsentation aus 15 Jahren Ducks
- Get together im Ducks-Lounge-Club
- Special Show Act um Mitternacht

Buffet-Voranmeldung bei Hornbachers im Clubheim oder per Tel. Torsten Dreyer 040 / 636 05 606

Hier könnte Ihre Anzeige erscheinen!

Auskunft bei:
Wolfgang Lühr • Sport-Marketing
Tel. 040-763 63 53

DRUCKEREI
Balaszus

Buch- und Offsetdruck
Endlos- und Reliefdruck
Satz · Grafik · Layout
Heißfolienprägung
Papierverarbeitung

Brennerstraße 19
20099 Hamburg
Telefon (040) 24 30 16
Telefax (040) 24 54 42

ISDN: Mac-Leonardo 040/28 05 31 74
E-mail: druckerei@balaszus.de

IRODION

So wie die Rose unter den Blumen,
so das **IRODION** *unter den Griechen.*

Inh. Joannis Kurkutidis
Brombeerweg 21 / 21217 Seevetal-Meckelfeld

Telefon 040 / 769 66 01

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag 16:00 - 23:00 Uhr
Samstag, Sonntag und
an Feiertagen 12:00 - 23:00 Uhr

Soll Ihre Feier ein Erfolg werden? Janni's Partyservice

Spezialitäten aus allen Regionen Griechenlands

America's favorite shoes since 1892

In NY around the corner –
in HH an der
Bleichenbrücke 10

FLORSHEIM!
Bleichenbrücke 10 · 20354 Hamburg

NURA beim HTB

Die Gruppe NURA (dt: Licht) macht nun schon seit 14 Jahren orientalischen Tanz. Nach anfänglicher Zeit in Buchholz wechselte die Gründerin Inge Sobotke mit ihrer Gruppe zum HTB auf die Jahnhöhe. Eine Anzahl von 40 Tänzerinnen, die sich zweimal wöchentlich treffen, haben sich mittlerweile bei NURA gefunden. Der orientalische Tanz umfasst nicht nur den Bauchtanz wie viele denken sondern auch Folklore, Zigeuner, Raq-Sharki sowie den arabischen- und modernen westlichen Pop.
Teamgeist lautet das Motto bei den orientalischen Tänzerinnen von der Jahnhöhe: Alle Altersgruppen zwischen 20 und 72 Jahren treffen sich um gemeinsam Spaß zu haben, neue Performance einzustudieren und Ideen umzusetzen. Neben dem wöchentlichen Training freuen sich die 40 Frauen besonders auf die Highlights. Auf diversen Auftritten konnte man Inge Sobotkes Schützlinge schon bewundern u. a. beim Harburger Außenmühlenfest, Stadtfest Buchholz, HH 1 und auf vielen Geburtstagen, Jubiläen sowie Hochzeiten. Aber natürlich durfte NURA auch nicht auf den orientalischen Festen im Landkreis Harburg und Hamburg fehlen.
Innerhalb der Gruppe werden die Formationen in Duos sowie Kleingruppen einstudiert. Wenn Ihr unter Eure Feier einen orientalischen Akzent setzten möchtet kann die Gruppe gebucht werden. (Kontakt: siehe unten)
Wer Lust bekommen hat bei den Frauen dabei zu sein, sollte einfach vorbeischauen bzw. sich vorher mit Inge Sobotke oder Abteilungsleiterin Dagmar Krüger in Verbindung setzen.
Geprobt wird dienstags, mit Inge Sobotke, ab 19.30 Uhr (Anfänger) und freitags, mit der neuen Trainerin Christiane Beskales, ab 18.00 Uhr.
Kontakt: Abteilungsleiterin Dagmar Krüger,
Tel: 040-7905911
Trainingsorte:
Di.: Friedrich-Ebert-Gymnasium, Harburg, Gymnastikhalle (Petersweg 6)
Fr.: Jahnhöhe, Ehestorfer Weg 188 *C. Meyer & C. Bahde*

Die Gruppe NURA

Das Portrait der neuen Trainerin:

Name: Christiane Beskales
Alter: 41 Jahre
Familie: verheiratet, 3 Kinder

Orientalischer Tanz ist ihr Leben:

Christiane Beskales ist erst im Februar als neue Trainerin zur Gruppe NURA gekommen und ist seit dem nicht mehr wegzudenken.
Mit neuen Ideen und ihrer persönlichen Note verleiht sie den Frauen ein ganz neues Feeling.
Mit der Idee mal etwas „anderes“ auszuprobieren ist sie 1989 zum orientalischen Tanz gekommen. Und aus dem Hobby wurde ihr Beruf, denn mittlerweile ist der Tanz nicht mehr aus ihrem Leben weg zu denken.
Nachdem ihre erste Lehrerin Sabuha ihr das Gefühl fürs Tanzen verlieh wechselte sie stetig ihre Lehrerinnen. Ziel dabei war es möglichst viele Stilrichtungen zu erlernen. Nicht das Tanzen nach Lehrbuch wollte sie können sondern ihre eigene Richtung finden, dies war auch der Grund, warum sie nach Workshops bei einigen namenhaften Dozenten letztlich Privatunterricht nahm. „Ich hoffe, mir so einen persönlichen Stil angeeignet zu haben und nicht die Kopie einer anderen Tänzerin zu sein“, beschreibt sie sich selbst.
Vor gut elf Jahren begann sie selbst mit dem unterrichten. Mittlerweile ist sie an vier Tagen in der Woche im Tanzfieber. Neun Gruppen mit 100 Schülerinnen nehmen bei ihr Unterricht. Aber nicht nur beim HTB stellt sie ihr Wissen zur Verfügung sondern zusätzlich noch beim VHS Meckelfeld und im Bürgerhaus Wilhelmsburg. Aber nebenbei verbessert sich auch stetig ihr Eigenkönnen: „Zaneye Zarah“, heißt die Gruppe, die sich aus ehemaligen Fortgeschrittenen zusammensetzt und bei der sie regelmäßig trainiert.
Was ursprünglich 1998 mit dem Basar Ali Baba begann, hat sich heute zu einem Geschäft mit orientalischen Tanzzubehör entwickelt. „Vor fünf Jahren haben wir interessierte Frauen bei uns zuhause empfangen und beraten“, berichtet sie. Im vergangenen Sommer folgte dann das eigene Geschäft in der Wandsbeker Chausee 178. Neben dem Tanzzubehör können hier auch noch Geschenkartikel und Kleinmöbel erworben werden.
Neben dem Unterrichten, dem Verkaufen rief sie 2001 zusammen mit dem Bürgerhaus Wilhelmsburg das „Khan-el-Khallili-Fest“ ins Leben.
„In den letzten Jahren dreht sich mein Leben bzw. Beruf fast nur noch um den Orientalischen Tanz“, gesteht sie sich selbst ein.

Carina Meyer & Carmen Bahde

Christiane mit ein paar ihrer Schülerinnen.

TTC Harburg dominiert die Hamburger Breitensportmeisterschaften im Tanzen!

Alle vier Hamburger Meisterschaften im Breitensport hatte der Hamburger Tanzsportverband nach Harburg vergeben. Und dabei erwies sich der TTC Harburg im HTB als unfreundlicher Gastgeber: Mit zwei ersten, einem zweiten und zwei dritten Plätzen bewies die Talentschmiede des Trainer-Ehepaares Bernd und Dagmar Klein wieder einmal, wie gut vorbereitet ihre Paare bei so einem Event antreten.

Rund 100 zahlende Zuschauer hatten den Weg in die frühlingshaft mit vielen Blumen und Birkengrün geschmückte Halle in der Maretstraße gefunden, und sie mussten ihr Kommen nicht bereuen. Die deutschlandweite Ausschreibung der Turniere sorgte für gute Beteiligung, sorgte dafür, dass Paare von Kiel bis Hannover, von Cottbus bis Brememaven gekommen waren, und dafür, dass alle Turniere mit bis zu 22 Paaren im Feld stattfinden konnten. Und sie garantierte ein hohes qualitatives Niveau, welches vor allem in den Endrunden zu Standing ovations bei den Zuschauem führte.

Der Sieg in der Gruppe ab 18 Jahre Latein – hier wurden die Tänze Cha Cha, Rumba und Jive getanzt – ging an den VfL Pinneberg und zwar an das Paar Öle Bues mit Partnerin Catherine-Sophie Labe. Zweite wurden Andreas und Karin Wieck vom TC Seestern Rostock und Dritte Dieter und Natalja Hermann von Blau-Weiß Stralsund.

Aber schon in der Standardsektion dieser Altersgruppe – Tänze hier Langsamer Walzer, Tango und Quickstep – zeigte der TTC Harburg seine Dominanz und belegte gleich die ersten drei Plätze. Fast schon outstanding, souverän und musikalisch, dabei mit einer sauberen Körperstreckung und viel Flächenübersicht zogen Thorsten Quast und Susanne Mestemarm ihre Runden und siegten überlegen vor ihren Ver-einskameraden Thorsten Krüger mit Frau Birthe Larisch sowie Uwe Pfeiffer mit Kathleen Zöger. Kein Wunder, wenn hier schon Bernd und Dagmar Klein über den Erfolg ihrer Trainingsarbeit in Jubel ausbrachen.

Es sollte noch besser kommen: Eine Altersklasse höher - ab 30 Jahre - wiederholte das Siegerpaar seinen Erfolg noch deutlicher. Nur zwei Einsen, die Höchstnote im

Tanzsport, gaben Thorsten Quast und Susanne Mesterharm hier ab und siegten vor Detlef Kohpeiß und Frau Arlane vom Club Saltatio und Harald Weser mit Iris Jankowski, ebenfalls vom TTC Marburg. Dies letzte Paar tanzt übrigens erst seit vier Wochen zusammen, das allein schon scheint eine Garantie für eine erfolgreiche Zukunft und spricht für das Fingerspitzengefühl der Trainer bei der Paarzusammenstel-lung.

Das größte Feld mit 22 Paaren trat in der Altersgruppe ab 45 Jahre an. Hier siegten unangefochten Wilfried Sert mit Frau Bärbel von Crazy Shoes Wolfsburg vor Reiner und Irene Garzke aus Gifhorn und Wolfgang und Gabriele Paetz vom Eidelstedter SV, die damit inoffizielle Hamburger Meister wurden. Vierte hier: Jürgen und Gisela Reimer, natürlich vom TTC Marburg.

Trainer Bernd Klein vom TTC Harburg: „In dem Alter bedeutet Sport für die meisten Menschen das Betätigen der Fernbedienung am Fernseher. Und hier passiert echter Leistungssport, denn ein turniermäßiger Tanz entspricht zumindest einem 200-m-Lauf in der Leichtathletik.“

Für Interessenten: Die „Kleins“ haben die Telefonnummer 790 73 52 und freuen sich über jeden Anruf.

– J. Barthel –

„Zwei auf einen Streich“

Mit einer absoluten Sensation endeten die Hamburger Meisterschaften im Tanzen in den Klassen Senioren I C und B (= ab 35 Jahre): Das Harburger Paar Frank Cramer und Susanne Nagy, die für den TTC Harburg im HTB tanzen, gewannen an einem Tag beide Titel und schaffte gleichzeitig den Aufstieg von C nach B.

So etwas hat es auch für die erfolgsverwöhnte Truppe des TTC lange nicht gegeben. Selbst ihre Trainer – Werner und Ingrid Führer aus Bendesdorf – zeigten sich hell begeistert: „Von den beiden werden wir auch in der nächsten Klasse noch viel Gutes hören“, äußerte sich Ingrid Führer überzeugt.

Aber zu souverän zeigten sich die beiden auch in dem entscheidenden Turnier beim VfL 93 in Hamburg. Vor Hunderten von Zuschauem bewiesen sie bereits mit dem Gewinn aller Tänze in der C-Klasse ihre herausragende Stellung und stiegen mit diesem Sieg in die nachfolgende B-Klasse auf.

Am erstaunlichsten: In der C-Klasse gilt noch eine Schritt- und Figurenbegrenzung, damit sich junge Paare nicht zu früh überfordern. In der B-Klasse wird diese aufgehoben, den Paaren stehen damit der ganze Figurenreichtum und die ganze Vielfalt des Tanzens offen, erst jetzt sind Posen, gebrochene Rhythmen und anderes mehr erlaubt. Der Immobilienmakler Frank Cramer aus Harburg und die Lehrerin Susanne Nagy aus Buxtehude traten folgerichtig mit einem ganz neuen Tanzprogramm an und gewannen auch hier überlegen vor 10 Paaren. Auf den möglichen Aufstieg in die A-Klasse verzichteten sie aber weise, wollen sich erst eine Zeitlang in der B (entspricht etwa der Regionalliga beim Fußball) beweisen. Im nächsten Gruppentraining beim TTC Harburg wird mit Sicherheit mehr gefeiert als getanzt!

In dem gleichen Turnier wurden Holger und Ilona Langner – ebenfalls vom TTC Harburg – gute Fünfte.

– J. Barthel –

Der Weg des Körpers

Die „Nia Technique“, eines der führenden Körper-Geist-Seele Fitness und Wellnes Programme der Welt hat 20jährigen Geburtstag.

Das Jahr 2003 wird eine Nia Geburtstagsfeier rund um die ganze Welt sein. Die Menschen werden tanzen, schwitzen, entspannen und sich zu Nia Musik bewegen.

Nia ist ein ausdruckstarkes Fitnessprogramm, entwickelt von Debbie und Carlos Rosas, in den frühen 1980"ger Jahren, in Portland/Oregon.
Sie nahmen Abstand vom „ohne Schmerz kein Gewinn“ des „high impact Aerobic“ und entwickelten das „Wohlfühlprinzip“ eines gelenkschonenden Herz-Kreislauf-Trainings.

1983 zogen Debbie und Carlos ihre Schuhe aus und begannen die Nia Technique zu unterrichten, eine neue Art von Fitness, heute bekannt als „Mind Body Fitness“. Basierend auf den natürlichen Prinzipien funktioniert Nia, weil es der Weg des Körpers ist, die wesentlichen Elemente der Tanzarten, Kampfkünste und ganzheitlichen Körpertherapien zu spiegeln.

Wahrend der letzten 20 Jahre haben Debbie und Carlos Rosas tausende von Lehrern ausgebildet, die Nia jetzt in 20 Ländern unterrichten und damit mehr als 60.000 Studenten erreichen. Menschen aller Fitness- oder Wellnes Level, vom Behinderten oder Übergewichtigen bis zum Hochleistungssportler nutzen die Vorteile dieses Körper – Geist - Seele Trainings. Nia Stunden gibt es in vielen Top Spa's, Gesundheits- und Fitnesszentren, außerdem in Schulen, Tanzschulen, Universitäten, Wellneszentren und Krankenhäusern.

Besuchen sie **www.niagermany.com** um mehr über Nia und ihre Erfinder zu erfahren.

Hier im Raum Harburg/Rosengarten freue ich mich, Nia's 20 Geburtstag zu feiern und lade sie dazu herzlich ein. Kommen sie und erfahren sie Nia im

HTB, Ehestorfer Weg 188,
Mittwochs von 10.45-11.45 Uhr

Kindergarten Vahrendorf, Ehestorfer Str. 25,
Dienstags und Mittwochs 18:30 – 19:30 Uhr

Volkshochschule Harburg, Donnerstags
„Reha Sport, Leben mit Krebs“,
Donnerstag 9:30 –10:30Uhr

KG-Praxis Rosengarten -Vahrendorf
Tel: 04108 - 590 806

Es sind wunderbare Orte um mit anderen, die den Spaß beim Training schätzen, gemeinsam zu trainieren. Sie können mit denjenigen trainieren, die bereits die Vorteile eines Fitnessprogrammes genießen, das auf Freude an der Bewegung basiert.

Rufen sie mich an, Andrea Rittich - brown – belt Trainerin - Tel. 04108 - 6932, wenn sie mehr über Nia erfahren möchten. Unter **www.niagermany.com** finden sie alle Nia Lehrer und Stundenpläne nach Postleitzahlen geordnet.

Dies ist ein Geburtstag mit einem Geschenk für jeden.

DENKT BEIM EINKAUF AN UNSERE INSERENTEN!

Hauptversammlung 2003

am 11. 4. 2003, 19.30 Uhr, im Klubheim

Protokoll

1. Eröffnung und Begrüßung

C. Ritter eröffnet die Versammlung und begrüßt die Anwesenden. Zu der Versammlung wurde ordnungsgemäß eingeladen. Sie ist somit beschlussfähig.

Manfred Sigmund wird die Versammlung leiten.

2. Ehrung der im letzten Jahr verstorbenen Mitglieder

Im letzten Jahr sind folgende Mitglieder verstorben:

Werner Hempel	69 Jahre alt	6 Jahre im Verein
Hans-Peter Dittmer	70 Jahre alt	8 Jahre im Verein
Heinrich Nodop	81 Jahre alt	67 Jahre im Verein
Ernst Purwin	87 Jahre alt	54 Jahre im Verein
Jürgen Hamann	69 Jahre alt	3 Jahre im Verein

3. Genehmigung der Niederschrift der Hauptversammlung 2002

Die Niederschrift ist in der Vereinszeitung veröffentlicht worden. Die Versammlung verzichtet auf die Verlesung. Das Protokoll wird einstimmig genehmigt.

4. Jahresbericht des Präsidiums

C. Ritter erstattet den Bericht des Präsidiums.

Meine sehr geehrten Damen und Herren ein Jahr Präsidentschaft im HTB liegt nun hinter mir. Es war ein turbulentes Jahr, vollgestopft mit Ereignissen der unterschiedlichsten Art. Überschattet von den Folgen des Attentates in New York, der depressiven Lage unserer Wirtschaft und zuletzt von dem schrecklichen Krieg im Irak, der nun hoffentlich seinem Ende entgegen geht.

Wie klein wirken angesichts solcher Ereignisse unsere Probleme. Und doch sind sie für uns riesengroß und teilweise fast unüberwindlich.

Lassen Sie mich zunächst darauf hinweisen, dass die Sitzungen des Präsidiums und Verwaltungsrates gemäß unserer neuen Satzung regelmäßig durchgeführt wurden. Gleich zu Anfang möchte ich daher meinen Dank an die Mitglieder des Verwaltungsrates und an meine Mitstreiter im Präsidium aussprechen. Ohne Euch geht nix!

Ein erstes größeres Problem trat auf, als das neue Pächterehepaar einen Tag vor der Übernahme unseres Klubheimes plötzlich absagte und wir ohne Klubwirt dastanden. Durch Torsten Schlages Kontakt und den Einsatz von Klaus Buchholz gelang es uns Heiko Hornbacher für das Klubhaus an der Jahnhöhe zu interessieren. Nachdem wir uns darüber verständigt hatten, ein paar Renovierungen durchzuführen wurde der Pachtvertrag unterschrieben.

Nun konnte es vorangehen: Allerdings wurden aus den für Renovierungen 2002 für geplanten € 4.000,–, trotz der kostenbewussten Auftragsvergabe durch Jan Uwe Pahl und unter Einbeziehung von Sponsoren und Eigenarbeit, jedoch € 30.000,–. Diese Summe konnte nur durch Erhöhung des neuen Kredites bereitgestellt werden.

Wenn auch das eine oder andere noch getan werden muss, ich finde unser Klubheim oder wie es offiziell heißt „Hornbachers an der Jahnhöhe“ ist wieder was! Wir hoffen, dass es nun wieder zum Mittelpunkt unseres Klublebens wird. Mit der neuen Bewirtung bietet es sich besonders auch für Festlichkeiten und Feiern an. Oder kommen Sie, meine Damen und Herren doch einfach mal an einem ersten Sonntag im Monat zum Brunch! Sie treffen dort nicht nur Mitglieder des Präsidiums. Es wird sicherlich noch die eine oder andere Veranstaltung stattfinden, an der es sich lohnt teilnehmen. Informationen hierüber werden Sie in unserer „Schwarz/weiss“ finden.

Werfen wir vorab schon mal einen kurzen Blick auf die Finanzen. Dies ist ja ein schier unerschöpfliches Thema, wie ich auch schon anlässlich der Neujahrsparty dargelegt habe. Selbst bei sparsamster Haushaltsführung reichen unsere Einnahmen nur gerade aus, die laufenden Kosten zu decken. Kommen außerplanmäßige hinzu, können diese nur durch eine neue Kreditaufnahme gedeckt werden. Aus dieser Zwickmühle gibt es, wenn, wie jetzt aus unserer Sicht alle kurzfristigen Möglichkeiten Kosteneinsparungen ausgeschöpft sind, nur zwei Auswege: drastische Beitragserhöhung oder neue Sponsoren. Denn den Weg über eine erhebliche Steigerung der erwachsenen Mitglieder das Defizit auszugleichen, ist durch die vielfältige Vereinslandschaft in Harburg verbaut. In der heutigen wirtschaftlichen Lage käme eine Beitragserhöhung, zumal wir sowieso schon zu den „teuren“ Vereinen gehören, einem Selbstmordversuch sehr nahe. Neue Sponsoren zu finden, ist nicht so einfach wie zu Zeiten florierender Wirtschaft, wie jetzt auch wieder das Beispiel Volleyball Fischbek/Phoenix zeigt.

Aus diesem Blickpunkt aber auch aus sportlicher Sicht muss der HTB sich Gedanken machen, wie es in der Zukunft weitergeht. Daher hat das Präsidium Mitglieder gebeten, die sich inzwischen in der „Zukunftskommission“ zusammengefunden haben, sich mit dem Thema „HTB von morgen“ einmal zu befassen. Wichtig ist, dass es in diesem Kreis kein Tabuthema gibt. Sie sind sicherlich, genau wie wir, gespannt, was als Ergebnis und an Anregungen herauskommt. Wir werden darüber nächstes Jahr auf der HV 2004 berichten. Vielleicht auch steht schon früher mal was in unserer „Schwarz/weiss“. Eins ist aber schon heute klar, grundsätzlich Entscheidungen werden nicht ohne Ihrer Zustimmung, meine Damen und Herren, getroffen.

In diesem Zusammenhang ist es auch wichtig, zu wissen, über welche Werte der HTB eigentlich verfügt. Das Präsidium daher hat einen Gutachter damit beauftragt, den Wert der Jahnhöhe, der bisher nicht bekannt ist, zu ermitteln. Einer ersten Anregung, der Zukunftskommission, ein Gespräch mit der TSH zu führen, um deren Zukunftspläne kennen zu lernen und festzustellen, welche Gemeinsamkeiten es gibt bzw. geben kann, sind wir nachgekommen. Unter acht Augen hat ein erstes Gespräch stattgefunden. Diese diente auch besonders dazu, evtl. vorhanden Gräben zuzuschütten und Gemeinsamkeiten zu suchen. Als Ergebnis kam heraus, Möglichkeiten eine Kooperation im sportlichen Bereich aber auch bei Investitionen anzustreben. Warum sollte sich die TSH z. B. einen neuen Traktor, was demnächst notwendig wird, anschaffen, wenn man sich diesen beim HTB leihen

kann. Auch so können Kosten reduziert werden. Ein weiteres Gespräch ist für den späten Sommer vorgesehen. In der nächsten Woche werden wir ein Gespräch mit dem Harburger Bezirksamtsleiter führen, um zu prüfen, welche Möglichkeiten der Unterstützung, welcher Art auch immer, von dieser Seite möglich sind.

Wie Sie sehen, gibt es viel zu tun. Einiges ist schon angeschoben, Weiteres soll in diesem Jahr in Angriff genommen werden. Aber, keine Angst, es bleibt auch noch reichlich Arbeit für neue Präsidiumsmitglieder aus Ihren Reihen, meine Damen und Herren, in den nächsten Jahren nach!

Warum stehen eigentlich immer die Probleme am Anfang oder im Mittelpunkt? Ich glaube hier hat die Medienlandschaft auch mich, frei nach dem Motto „nur eine schlechte Nachricht ist eine gute Schlagzeile“, eingefangen. Dabei gibt es doch über viel Erfreuliches beim HTB zu berichten!

Wir hatten zwei Abteilungsjubiläen im letzten Jahr:

Die Tennisabteilung feierte Ihr 75jähriges mit einem Empfang im Tennisklubheim und einen Tag der offenen Tür am folgenden Samstag.

Weiter gibt es 50 Jahre Judo im HTB. Dies wurde mit dem Jubiläums-Cup-Turnier und einem Empfang im Hotel Hamburg Blick begangen, bei Letzterem stellte sich heraus, dass Präsident, was den orientalischen Tanz betrifft, noch etwas, na sagen wir mal, ungeübt ist.

Apropos Tennis: Wir hatten im vergangenen Jahr die Tennisprominenz der Herren 30+ im Rahmen der Bundesligaspiele auf der Jahnhöhe. Leider konnte der Abstieg, denn auch der eingeflogene Emilio Sanches verlor seine Spiele, nicht vermieden werden. Da die HTB-Truppe aber fast zusammenbleibt, könnte ein Wiederaufstieg gelingen. Wer Lust hat zuzusehen und ich hoffe, es sind viele von Ihnen, Meine Damen und Herren, findet die Spieltermine in unserer „Schwarz/weiss“.

Hier möchte ich noch die Gelegenheit nutzen, um Bärbel Stephani zu danken, die als Geschäftsführer der Tennisabteilung in den wohlverdienten „Ruhestand“ geht. Bärbel vielen Dank für die vielen Jahre erfolgreicher Arbeit!

Letztes Jahr hätten 2 Mädels bei den deutschen Judomeisterschaften starten können, leider verletzte sich Nadin Pagels, sodass nur Meike Völkers mit einem tollen 3. Platz zurückkehrte.

Unsere Damen der Cheerleading-Abteilung, inzwischen auch erfolgreich bei den nicht ganz so erfolgreichen HSV-Handballern im Einsatz, erreichten nach ihrer 8. Hamburger Meisterschaft einen 4. Platz bei den Deutschen Meisterschaften.

Die American-Footballer haben ihr gestecktes Ziel, den Aufstieg, leider nicht erreicht, machten dafür aber anders von sich reden: In einer Wochenendaktion haben sie unserer Umkleideräume neu gestrichen. Vielen Dank für solchen Aktionismus, der hoffentlich auch andere Nachahmer findet.

Auch über unsere Ligafußballer gibt es Erfreuliches zu berichten, wenn auch durch die Niederlage am letzten Freitag bei Victoria, der Punktevorsprung geschmolzen ist, noch sind sie Tabellenführer der Verbandsliga. Wie es mit dem Ligafußball weitergeht, ist jedoch völlig offen. Nur eins ist absolut sicher mit diesem Präsidium, meine Damen und Herren, wird und kann es nur Ligafußball ohne jegliches finanzielles Risiko für den HTB geben! Über weitere sportliche Ereignisse und Erfolge werden die Abteilungen dann später selber berichten.

Es wurden zwei neue „Sportarten“ aufgenommen, so wird der HTB „Flamenco-Tanz“ und Kindertanz im Alter von 4-6 und später – hoffentlich – auch von 6-10 Jahren, die sich dann vielleicht als Unterbau für unsere erfolgreichen Jazz-Dancerinnen anbieten. Wenn alles klappt, werden wir in die am Neuländer See entstehende Wasserskianlage als Verein eingebunden und können auf diesem Wege hoffentlich viele neue Mitglieder gewinnen.

Apropos gewinnen: Drücken Sie mit mir, meine Damen und Herren, doch morgen unbedingt die Daumen, damit sich das NOK für Hamburg als deutschen Austragungsort der Olympi-schen Spiele 2012 entscheidet. Dies könnte Hamburg und seinem Sport sehr gut tun!

Auf dem Außenmühlenfest war der HTB im vergangenen Jahr stark vertreten, wenn es mit den Bühnenauftritten auch nicht so toll geklappt hat. Wir werden sehen, was in diesem Jahr geht. Auch auf dem diesjährigen Rathausfest werden einzelne Gruppen des HTB auf der Bühne zu sehen sein und der Arcadenlauf wird wieder vom HTB (=spricht Torsten Schlage) organisiert und betreut.

KLT-BESCHICHTUNGSSYSTEME

Dekorative Natur- und Farbquarzböden

KLT-GmbH
Wendlohstraße 147c
22459 Hamburg
GF: Kurt Abraham

Tel.: 040/551 20 21
Fax: 040/555 45 62

Abdichtung und Beschichtung von:
- Balkonen / Terrassen
- Flachdächern / Parkdecks
- Garagen / Kellerräumen
- Industrieböden
- Ausstellungsräumen

Auch unsere diesjährige Neujahrsparty war wieder ein Erfolg und nicht nur, weil diesmal auch ein wenig Prominenz anwesend war.

Die Kooperation mit Sportstudio Elixia besteht nach wie vor und unsere Mitglieder können dort zu günstigen Konditionen trainieren. Hier wäre vielleicht auch eine Zusammenarbeit mit der TSH möglich, wenn sich HTB-Mitglieder lieber dort ihre Fitness holen möchten.

Die Anzahl unserer Mitglieder ist zum Glück recht stabil. Allerdings ist eine Verschiebung zugunsten der Jugendlichen deutlich zu erkennen. Dies ist aus sportlicher und sozialer Sicht bestimmt gut, nur für unsere Finanzen täte ein Zuwachs auch im Erwachsenenbereich gut.

Wir müssen daher alles daransetzen, hier neue Mitglieder zu gewinnen. Und hier meine Damen und Herren sind auch Sie und alle Mitglieder unseres HTB gefordert: Gewinnen Sie neue Mitglieder für unseren Verein, geben Sie uns Anregungen, welchen Sport Sie oder Ihre Bekannten gern im bei uns betreiben möchten. Auch würde es dem HTB sehr gut tun, wenn Sie uns finanziell ein wenig unter die Arme greifen könnten, damit das eine oder andere Projekt verwirklicht werden kann.

Sie merken, meine Damen und Herren, so langsam komme ich in richtig in Form und das ist ein ganz sicheres Zeichen, dass ich zum Schluss kommen muss, denn in diesem Zustand bin ich dann irgendwann nicht mehr zu bremsen und Sie warten um Mitternacht immer noch auf Ihre wohlverdienten Nadeln!

Es ist heute auch die Zeit Danke zu sagen! Anfangen möchte ich mal bei unserem Geschäftsführer Torsten Schlage, ohne den mittlerweile nichts laufen würde und der ganz nebenbei auch noch den Daumen auf dem Geld hält. Auch unserem Platzwart Volker Simon, der unsere Anlage in Schuss hält, möchte ich an dieser Stelle danken. Auch wenn beide für Ihre Tätigkeit bezahlt werden, müssten wir all das bezahlen, was sie mal eben so nebenbei oder in unbezahlten Überstunden für den HTB tun, könnten wir sie uns nicht mehr leisten und was dann wäre, möchte ich mal als „HTB im Chaos“ bezeichnen! Vielen Dank Euch beiden.

Mein weiterer Dank geht an die BVen, die uns aktiv und auch finanziell zur Seite stehen. Stellvertretend für alle möchte hier heute mal der 5. BV für Ihre Unterstützung der Fußballjugend danken. Die Fußballjugend zeichnet sich nicht nur durch sportliche Leistungen sondern auch steigende Mitgliederzahlen aus.

Danke sagen möchte ich auch allen ehrenamtlichen Mitarbeitern ohne Sie könnte ein Verein wie der HTB nicht existieren. In diesem Zusammenhang auch herzlichen Dank an alle Trainer und Betreuer, die sportliche Erfolge erst ermöglichen.

Nicht zuletzt gilt mein Dank allen, die uns finanziell unterstützen, halten Sie uns die Treue, wir brauchen Sie!

Apropos finanziell da wäre noch unser berühmter Holzkasten, der zu solchen Angelegenhei-ten wie heute als Spendenbox herumgeht. Unser Kinderturnen dankt Ihnen schon im Voraus für Ihre großzügige Spende.

Danke sagt das Präsidium auch Ihnen meine Damen und Herren, dass Sie dem HTB treu zur Seite stehen und wir hoffen, dass dies auch zukünftig der Fall sein wird! Denn wir alle sind der HTB und nur wenn wir zusammenstehen und die Probleme gemeinsam anpacken hat unser Verein die Zukunft, die wir uns alle vorstellen.

5. Jahresbericht über sportliche Ereignisse

- siehe Jahresbericht des Präsidiums -

Fortsetzung folgt in der nächsten Ausgabe!

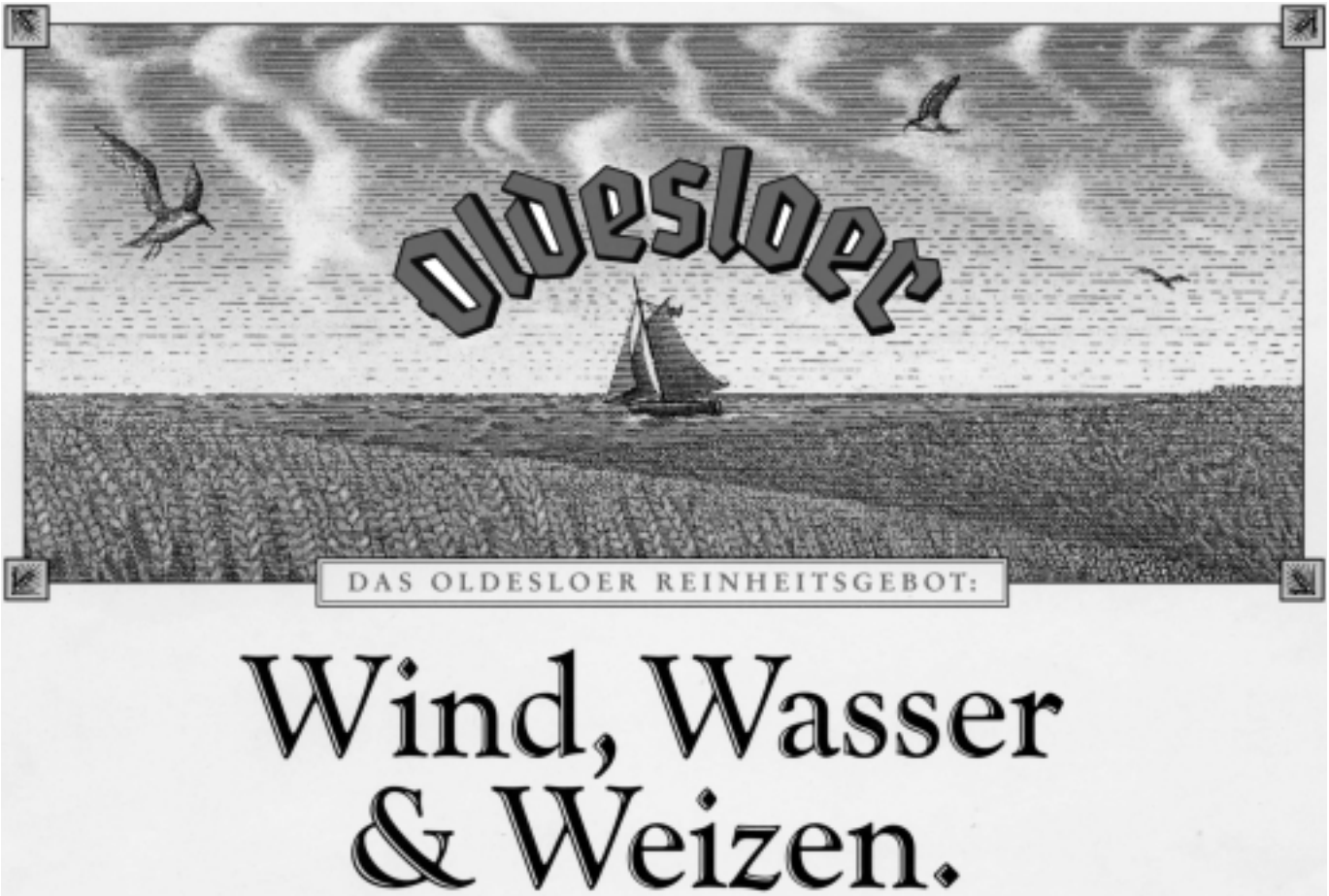
HA RO

HARBURGER ROHRREINIGUNG & FLUIDTECHNIK
Unsere Leistungen für Sie: „Rund um’s Haus“

- **Entmoosung von Gehwegen, Terrassen und Dächern**
- **Elektromechanisches Ausfräsen**
- **Hochdruckspülen**
- **Hochdruckreinigung**
- **TV-Kamera-Untersuchung mit Videoaufzeichnung**
- **Elektronische Rohrortung**

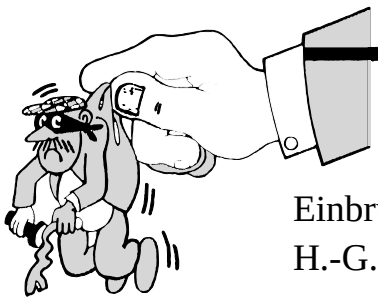
Verstopfte Regenleitungen und Drainagen können zu feuchten Kellerwänden führen!

Rufen Sie uns an – Wir beraten Sie kostenlos!
Unser Service – Notdienst Tag und Nacht
Tel. 040/796 89 441



☎ **77 44 04**

Schloß- und Sicherheits-Center



Kri-Bie

Schlüssel sofort

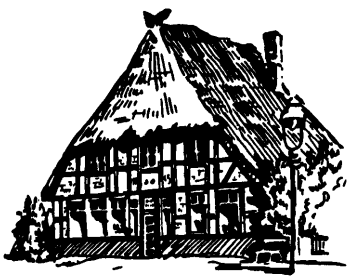
Einbruchschutz · Beratung · Montage

H.-G. BIENEK GmbH

Großer Schippsee 22 · 21073 Hamburg

Beugen Sie vor!

Fax: 76 75 05 11



Apotheke im Niedersachsenhaus

Gerhard Mützelburg

Heimfelder Straße 42 · 21075 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 90 53 25

Telefax 0 40 / 7 90 66 78

Fußball-Ligamannschaft wird nicht für die Oberliga und Verbandsligaspielbetrieb gemeldet

Abteilung stellt die Weichen für Generationswechsel.

Die Gespräche der Abteilungsführung mit Gönnern, Sponsoren sowie Spielern und Trainern haben ergeben, dass der Etat für die Ligamannschaft in der kommenden Spielserie sowohl für die Oberliga als auch für die Verbandsliga nicht gesichert werden kann. Ein grundlegender Wandel ist nicht absehbar. Die Gründe sind vielfältig:

1.) Bekanntermaßen sind die sportlichen Ziele und Ambitionen der Ligamannschaft ohne finanzielle Unterstützung des Hauptvereins zu verfolgen. Eine „Sonderzahlung“ für den Fußballetat gibt es vom Verein nicht. Das HTB-Präsidium wird auch zukünftig keine Umschichtungen zu Lasten anderer Abteilungen zulassen.

2.) Die schwachen wirtschaftlichen Rahmenbedingungen, mit denen sich die Harburger Geschäftswelt auseinander zu setzen hat, schränken die zur Deckung des Ligaetats benötigten zusätzlichen Einnahmen aus Werbung und Sponsoring ein. Vertragliche Absicherungen von Sponsorengeldern, die verlässliche Finanzplanungen für den Ligaspielbetrieb ermöglichen könnten, sind leider nicht zu erreichen. Sie sind auch nicht durch eine angedachte Ausgliederung der I. Mannschaft in eine Kapitalgesellschaft darstellbar.

3.) Das Zuschauerinteresse ist enttäuschend und eine nachhaltige Steigerung der Einnahmen aus Eintrittsgeldern ist nicht zu erwarten.

4.) Die an einen Oberligisten ausgeschütteten „Fernsehgelder“ würden lediglich die erhöhten Reisekosten für die Auswärtsspiele decken.

Neben den rein finanziellen Aspekten gibt es weitere grundsätzliche Erwägungen, den Ligafußball im Turnerbund neu auszurichten. Dazu gehören im einzelnen:

5.) Dem Präsidium ist bewusst, dass der HTB und das Ansehen des Vereins jede Woche durch den Ligafußball über die Medien in die Öffentlichkeit transportiert wird. Leider wurde das Image in der Vergangenheit häufig negativ besetzt. Die Spekulationen um den kleinen Kreis der Ligaspieler und den Trainer haben dem Club nicht immer gut getan; sie stifteten intern Unruhe und sind dem größten Teil unserer 2.300 Mitglieder nicht zu vermitteln.

6.) Die Landschaft der Fußballvereine in Harburg (34 Vereine in Harburg-Wilhelmsburg ohne Landkreis Harburg) ist zersplittert. „Kirchturmdenken“ und gelebte Eigenständigkeit verhindern die Bündelung von vereinsübergreifenden Aktivitäten im sportlichen Bereich und somit auch auf dem Werbesektor.

7.) Darüber hinaus stellen wir fest, dass sich Sponsorengelder vorrangig und sehr gezielt im Jugendbereich für Sondermaßnahmen und begleitende Hilfen einwerben lassen, mit denen der satzungsgemäße Vereinszweck, nämlich die Förderung der Jugendarbeit und des Breitensportes unverwechselbar verbunden ist und die Identifikation der Sporttreibenden und der passiven Mitglieder mit dem Verein erhalten bleibt.

8.) Unsere vereinseigene Sportanlage ermöglicht einen geordneten Sportbetrieb, aber sie ist modernisierungsbedürftig und bindet erhebliche Mittel. Strukturverbesserungen sollen im Rahmen eines Gesamtkonzepts für den Verein erarbeitet, den Abteilungen vorgeschlagen und mittelfristig (3-7 Jahre) umgesetzt werden.

9.) Die zurückliegenden zwei Spielserien in der Verbandsliga haben uns deutlich gemacht, dass sich die für den Spielbetrieb notwendige sogenannte „Professionalität“ in den Bereichen Betreuung, Organisation und Sponsorenwerbung mit den Forderungen und dem Anspruchdenken der gegenwärtigen Ligaspieler nicht in Einklang zu bringen ist.

Das „Gestrüpp“ von Ordnungen und Erlassen im Amateurfußball wird immer umfangreicher und undurchschaubarer; umfassen u. a. 2 Wechselperioden pro Spieljahr und einen nicht nachzuhaltenden „Wust“ von zu beachtenden Paragraphen. Sie sind am Ende stromlinienförmig auf den bezahlten Fußball zugeschnitten. Damit die Vereine bei der regelgerechten Auslegung der Spielordnungen, der Einhaltung von Fristen, bei der Geltendmachung von Forderungen und der steuerlich unanfechtbaren Handhabung geschützt bleiben, müssen sie in naher Zukunft einen ausgebildeten Rechts- und einen Steuerfachgelehrten beschäftigen. Wohin treibt der Amateurfußball?

Die HTB-Fußballabteilung hat die Fakten analysiert, die Lektionen gelernt und als Konsequenz daraus weder für die Oberliga noch für die Verbandsliga gemeldet. Der Harburger Turnerbund wird in der kommenden Spielserie in der Kreisliga starten, mit einer ersten Fußballmannschaft, die sich mit dem Verein identifiziert. Breitensport und die Jugendförderung werden noch intensiver in den Vordergrund der Vereinspolitik rücken. Die Verselbständigung der Fußballabteilung ist nicht geplant.

Am 2. Mai wurde die neue Abteilungsleitung gewählt und ein Generationswechsel vollzogen. Abteilungsleiter ist nunmehr Sven Vogler (33). In seinem Team sind Florian Schreiter (28), Andreas Deden (38) und Stefan Hübener (33). Sie alle gehören zum Umfeld der jetzigen zweiten Mannschaft und stellen sich der Herausforderung. Andreas Nootz wurde als Jugendleiter bestätigt. Dieter Guske fungiert weiterhin als Schiedsrichterobmann.

Das HTB-Präsidium unterstützt ausdrücklich die neue Ausrichtung und wünscht der Mannschaft um Sven Vogler viel Erfolg.

– Klaus Buchholz –
(Vize-Präsident)

HERZLICH WILLKOMMEN

BEI MÖBEL SCHULENBURG

KAUF-SICHERHEIT bei SCHULENBURG
DAS EINRICHTUNGS-Shopping-CENTER

- **FINANZKAUF 0,0%** effektiver Jahreszins bei 6 Monaten Laufzeit
- **TIEF-PREISGARANTIE** Sie erhalten Ihr Geld zurück, wenn Sie innerhalb von 14 Tagen nachweisen, dass Sie den gekauften Artikel bei gleicher Leistung anderswo billiger bekommen!

Unsere Sortimentsauswahl:
• Badmöbel • Bettwaren • Bilder • Boutique • Büromöbel • Esszimmer • Fernsehsessel • Haushaltswaren • Garderoben • Gardinen • Geschenkartikel • Heimtextilien • Jugendzimmer • Junges Wohnen • Kleinmöbel • Küchen • Leuchten • Markenstudios • Matratzen • News • Polstermöbel • Schlafzimmer • Spiegel • Standgeräte • Wohnen
Restaurant im 3.OG

SCHULENBURG
DAS EINRICHTUNGS-Shopping-CENTER

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 10.00 - 19.00 Uhr Sa: 9.00 - 16.00 Uhr

Wohnmeile Hahtenbek, Gärtnerstr. 133-137, A23 Abf. Hahtenbek-Krupunder, Tel 0 41 01/490-0 Fax-470

e-mail: info@moebel-schulenburg.de • www.moebel-schulenburg.de

Jetzt neu, jetzt günstig:
Glanzschutzwäsche
nur € 9,60

Weine nicht, wenn der Regen fällt! Die Glanzschutzwäsche.

Gut gewachst ist gut geschützt. Das neue Perlwachs Extra bringt Ihren Lack zum Strahlen.

Aral-Tankstelle Michael Hecht
Bremer Str. 300, 21077 Hamburg, Tel. (040) 7 60 42 41, Fax 7 60 53 45

ARAL
Alles super.

Happy Birthday!

Riesengeburtstagsfeier für die Rubber Ducks

09. August ab 19:00
All you can eat. Amerikanisches Barbecue-Buffet an der Jahnhöhe. Mit allem, was Amerika so lecker macht.

Ab 21:30 Mega Stars & Stripes-Party.
Innen und außen. Mit Lichteffekten, Showeinlagen, GoGo Dance und heißen Überraschungen.

American weeks vom 09.-18. August
mit spare ribs, original Budweiser, chicken wings und vielem mehr.

Um Reservierung wird gebeten.
Tel.-Nr.: 040 - 792 87 65

www.hornbachers.net

Hornbachers im Vereinshaus, Ehestorfer Weg 188, 21075 Hamburg

Feste feiern im Vereinshaus

Im Vereinshaus können Sie nicht nur an jedem Tag von 16 bis 22 Uhr klönen, schwofen und nach dem Training einkehren, sondern auch richtig „feste feiern“.
Denn Ihre „Jahnhöhe“ bietet – dank der unterschiedlichen Räumlichkeiten - eine ungeahnte Vielfalt für jede Form von Festlichkeit.
Ob 50ster Geburtstag, Brunch, Party, Konfirmation, Polterabend, Hochzeit oder rustikales Barbecue im Freien, hier sind Sie richtig.
Je nach Anlaß wird verwandelt, dekoriert und auf Ihre Wünsche abgestimmt.
Dazu ein Buffet oder eine mehrgängige Menüfolge nach Maß. Sie haben die Wahl.
Und das zum kleinen Preis, wie es sich für ein Vereinshaus gehört.
Am besten rufen Sie uns gleich einmal an.
Frau Hörlberger im Hornbachers freut sich: 040/796 28 45.

Darüber hinaus bieten wir Ihnen in diesem Jahr natürlich selbst auch jede Menge Anlässe, bei denen Sie kräftig mitfeiern können.
So wird das Vereinshaus vom 09.-18. August amerikanisch.
Zum 15jährigen Geburtstag der Rubber Ducks gibt es am 9. August als Auftakt eine Riesenparty mit allem, was traditionell in Amerika zu Barbecue und Feiern dazugehört: Original Budweiser, Spare Ribs, Chicken Wings, geröstete Maiskolben, Marshmellows, und, und, und… eben ein üppig-amerikanisches Buffet mit dem Motto: All you can eat! (zum moderaten Preis). Von 19:00-21:30 Uhr.
Ab 21:30 steigt dann die Danceparty. Mit gigantischen, Lichteffekten, Nebel, GoGos, Disco und Showeinlagen.
Sollte man dann noch nicht genug haben, kann man sich auf die darauffolgenden american weeks (09.-18.08.03) mit jeder Menge amerikanischer Spezialitäten freuen.

Einen Monat später, am 20. September wird's zünftig. Denn da feiern wir das Oktoberfest. Mit original bayrischer Dekoration, dem einzig wahren und wahrhaftigen Löwenbräu Bier, einem Riesenbuffet mit Brezn, Haxn, Sauerkraut, Weißwürscht, Leberkäs und vielem mehr. Diesen Genuß können Sie auch voll ausleben , denn nach dem Auftakt kommen noch die bayrischen Wochen, mit all den Köstlichkeiten, für die wir die bayrische Küche so lieben.
Bis zum 30. September. Dann ist erst mal Schluß mit Schweinebraten, Knödeln & Co.

Weiter geht es dann mit vielen vorweihnachtlichen Aktionen und Feiern, die wir Ihnen an dieser Stelle aber noch nicht verraten wollen, da wir uns ja jetzt erst mal auf den (schönen) Sommer und den goldenen Herbst freuen.

Frisurenpavillon
- Okay -

Telefon: 040 - 7 92 57 54
Eißendorfer Straße 125 · 21073 Hamburg

gfi

Gesellschaft für Innenausbau mbH

Voß & Schäfer

Abgehängte Decken – Trennwände

Albert-Schweitzer-Ring 14 · 22045 Hamburg 70
Telefon 0 40 / 66 09 76 · Telefax 0 40 / 66 74 89

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!

Juli

1	7	1943	Helga	Kliem
1	7	1921	Kurt	Abraham
1	7	1933	Heinz	Lange
2	7	1926	Ottmar	Schulz
2	7	1920	Hildegard	Halusa
3	7	1932	Hans	Kwoka
3	7	1930	Horst	Philipsen
3	7	1941	Helma	Hartmann
4	7	1939	Jutta	Jäger
5	7	1923	Marie	Klar
5	7	1931	Wolfgang	Ketzler
7	7	1939	Eberhard	Trautmann
8	7	1930	Margrit	Prion
8	7	1937	Horst	Blunder
9	7	1922	Karl	Tschiedel
9	7	1930	Gerhard	Dr. Hillmann
9	7	1938	Marita	Haider
11	7	1930	Wilhelm	Bellmann
12	7	1914	Wilhelm	Heitmann
13	7	1939	Marianne	Lepszy
14	7	1927	Günter	Külper
14	7	1934	Hermann	Schmidt
14	7	1939	Kenan	Tünaydin
16	7	1936	Hertha	Pollak
18	7	1934	Klaus	Dück
20	7	1943	Udo	Pandikow
22	7	1940	Helmut	Mitschke
24	7	1934	Ludwig	Ebeling
24	7	1942	Hans-Heinrich	Freude
25	7	1939	Uwe	Eggers
26	7	1942	Ulrich	Wittwer
26	7	1937	Helga	Großmann
26	7	1936	Hans-Wilhelm	Bube
28	7	1932	Günter	Siggelkow
28	7	1936	Ursel	Fischer
30	7	1936	Peter	Ahlers
30	7	1931	Inge	Sobotke
31	7	1912	Henriette	Sandleben
31	7	1937	Peter	Burfeind

August

1	8	1940	Manfred	Endlein
1	8	1940	Ulla	Haschke
2	8	1924	Margot	Schumann
3	8	1923	Hans-Joachim	Lepszy
9	8	1933	Dieter	Wangert
10	8	1941	Rudolf	Wolter
10	8	1939	Klaus	Helweg
10	8	1927	Walter	Krobath
11	8	1938	Helga	Schneider
12	8	1939	Heide	Peters
13	8	1938	Wolfgang	Rack
13	8	1931	Charlotte	Siemson
14	8	1939	Gert	Lücke
15	8	1928	Elfriede	Irrgang
15	8	1926	Gerta	Meyer
17	8	1935	Richard	Laukens
18	8	1938	Klaus	Hinzpeter
21	8	1933	Adolf	Witte
22	8	1935	Ingrid	Lichtenberg
23	8	1934	Jürgen	Bethge
23	8	1925	Lisa	Eichbaum
25	8	1941	Irmtraud	Hecker
28	8	1932	Hans	Fularczyck
29	8	1935	Guenter	Albers
30	8	1939	Klaus	Bock
30	8	1927	Wilhelm	Heine
30	8	1938	Gudrun	Westpfahl

September

1	9	1942	Klaus	Budde
2	9	1936	Elisabeth	Reip
3	9	1942	Helmut	Polnau
3	9	1937	Magdalene	Gerkens
4	9	1927	Egon	Nagel
5	9	1937	Susi	Ilker
7	9	1938	Peter	Bock
7	9	1940	Peter	Blieffert
7	9	1931	Franz	Höppner
8	9	1943	Marianne	Müller
10	9	1937	Alfred	Münch
10	9	1934	Erika	Frenkler
11	9	1940	Gisela	Bauer
12	9	1928	Horst	Wolken
13	9	1939	Hertha	Weigelt
15	9	1940	Peter	Sepp
15	9	1941	Peter	Marzian
16	9	1935	Willi	Frieberg
17	9	1932	Gerd	Meyer
17	9	1932	Erna	Annies
18	9	1921	Karl-Heinz	Schümann
19	9	1942	Gerhard	Nicolaudius
19	9	1934	Wilhelm	Mehrkens
20	9	1932	Georg	Altenkirch
20	9	1940	Wolf-Dieter	Eickhoff
22	9	1935	Helga	Ohle
25	9	1937	Karin	Korbin
25	9	1934	Horst-Günther	Schmied
27	9	1938	Anita	Knaak
27	9	1934	Christel	Rabe
28	9	1939	Erika	Schmidt
29	9	1935	Margot	Hagel
30	9	1925	Helmut	Gehrmann

(alle aufgeführten sportlichen Geburtstagskinder haben das 60. Lebensjahr erreicht. Wir hoffen, dass wir Sie noch oft an dieser Stelle lesen können)

GLASEREI JUNG
Ausführung sämtlicher Glaserarbeiten
Altbausanierung · Fenster aus Holz, Kunststoff und Metall
Wintergärten
HARBURG · Reinholdstraße 7 ☎ (040) 77 91 91

24.06.2003 bis 05.07.2003 Tennis	Harburger Meisterschaften beim HTB – Anlage Vahrenwinkelweg –
09.08.2003 20.00 Uhr	Ducks Celebration Jahnhöhe Vereinsheim
14.08.2003	**Readaktionsschluss „schwarzweiss 03/03“**
16./17.08.2003 Am. Football **11.00 Uhr**	Playoffs der Hamburg Ducks (Herren) Spielzeit wie qualifiziert – Näheres bitte der Tagespresse entnehmen – Playoff Hamburg Flag Ducks gg. Hamburg Flag Huskies – Jahnhöhe – Aussenmühlenfest
29.08.2003 bis 31.08.2003 Tennis	3. HTB-Mixed-Turnier der AK 30+, 40+ und 50+ – Anlage Vahrenwinkelweg –
30.08.2003 11.00 Uhr Am. Football	Playoff Hamburg Junior Ducks / Gegner stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest – Jahnhöhe –
28.11.2003 15.00 Uhr Tennis	Kinder-Weihnachtsfeier

Hier könnte Ihre Anzeige erscheinen!
Auskunft bei:
Wolfgang Lühr • Sport-Marketing
Tel. 040-763 63 53

So sieht das Hemd eines Menschen aus, der für Sie das Letzte gibt.

Wer im Sport nicht 100%igen Einsatz leistet, verliert das Spiel. Im schlimmsten Fall sogar seine Kunden. Deshalb fängt bei uns der Service erst da an, wo andere aufhören. Nehmen Sie uns beim Wort!

sportSander GmbH
Harburger Ring 31 · 21073 Hamburg
Telefon (0 40) 77 29 49 · Telefax (0 40) 765 16 00
Kundenparkplätze – Einfahrt Harburger Ring

SPORT 2000
the point of sport

... die leistungsstarken Sportfachgeschäfte über 3.500 mal in Europa.

Wir sind für Sie da!

Liebe Sportler,

wir freuen uns mit Ihnen auf einen wunderschönen Sommer und einen goldenen Herbst an der Jahnhöhe. Auch in den warmen Tagen haben wir täglich von 16:00 bis 22:00 für Sie geöffnet und laden Sie ganz herzlich auf unsere luftige Terrasse ein. Es erwartet Sie ein frisches, rustikales Speisenangebot mit Hornbachers Klassikern. Vielleicht kommt das eine oder andere Lieblingsgericht von Ihnen noch dazu. Da freuen wir uns über jede Anregung.

An jedem ersten Sonntag im Monat gibt es einen üppigen Brunch für €9.90 pro Person.

Von 10:00 bis 14:00 können Sie sich freuen auf: ofenwarme Brötchen, Rührei, Bratkartoffelvariationen, Marmeladen, frischen Obstsalat, Käse, Wurst und auch Kaffee und Tee sind inklusive. Es gibt selbstverständlich darüber hinaus auch frisch gepressten Orangensaft, Cappuccino und andere Kaffee- und Teespezialitäten.

Reservierungen nehmen wir gern unter: 040 - 792 87 65 entgegen.

Wie Sie sicher wissen, kann man im Vereinshaushaus richtig gut feiern. Drinnen und Draußen. Ob Hochzeit, 50. Geburtstag oder Jubiläum – hier finden Sie den Ort für Ihren Anlass. Und das zum kleinen Preis. Vom rustikalen Buffet bis zum mehrgängigen Menü. So macht das Feiern Spaß.

Wenn Sie gern mehr erfahren möchten, rufen Sie doch gleich einmal Frau Hörlberger an.
Tel.040 - 796 28 45. Sie organisiert Ihre Feier und freut sich auf Ihren Anruf.

Neueste Informationen rund um das Hornbachers gibt es auch im Internet unter: www.hornbachers.net

Hornbachers im Vereinshaus, Ehestorfer Weg 188, 21075 Hamburg, Tel.040 - 796 28 45

O zapft wird!

Auch an der Jahnhöhe wird das Oktoberfest gefeiert.

So richtig zünftig.
Mit Weißwürscht, Brezn, Haxn, Sauerkraut,
der echten Musi und natürlich original Löwenbräu

Oktoberfestbier.
BLAU-WEISS total.

Beginn: 20.09. ab 19:00,
Ende: 30.09. irgendwann zu später Stunde.

Um Reservierung wird gebeten.
Tel.-Nr.: 040 - 792 87 65

www.hornbachers.net

Hornbachers im Vereinshaus, Ehestorfer Weg 188, 21075 Hamburg

Ein Blick in die Zukunft
Mit der Sparkassen-Privatvorsorge

Mit unserer privaten Altersvorsorge können Sie der Zukunft unbeschwert entgegensehen. Und sich dank ihres individuellen Vorsorgeplans auf starke Renditen für das Alter freuen.

Mehr Informationen in Ihrer Geschäftsstelle oder im Internet.

Wir beraten Sie gern.

Sparkasse
Harburg-Buxtehude

www.sparkasse-harburg-buxtehude.de

Heizungsbau
aller Systeme

Sanitär · Fliesen

Karl SCHULT

Bauklempnerei

Propan-Fachgeschäft
Abholung und Anlieferung

im ehemaligen Unterelbebahnhof

Karl Schult Haustechnik GmbH

Buxtehuder Str. 2 · 21073 Hamburg · Tel. 765 05 50 · Fax 77 55 24

Erfolg kommt von Vertrauen

ob beim Verkauf oder der Vermietung Ihrer Immobilie sind wir für Sie da und beraten Sie unabhängig, fundiert und zuverlässig.

Solide Maklerarbeit seit über 40 Jahren!

RDM

FRITZ STARCK
HAUSMAKLER

RDM

Heimfelder Straße 57 · 21075 Hamburg (Harburg)
Telefon 77 77 10 und 790 80 77 · Telefax 7 92 23 55